

ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

A-dec 511

СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ КРЕСЛО



a dec

©A-dec Inc. Все права защищены. 2020 г.

Компания A-dec Inc. не дает никаких гарантий любого вида в отношении содержания данного документа, включая, помимо прочего, подразумеваемые гарантии товарного состояния и применимости для конкретных целей. Компания A-dec Inc. не несет ответственности за любые ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за любые косвенные или иные убытки, связанные с предоставлением, выполнением или применением этого материала. Содержащаяся в данном документе информация может быть изменена без предварительного уведомления. При обнаружении любых проблем с документацией сообщайте нам о них в письменном виде. Компания A-dec Inc. не гарантирует отсутствия ошибок в данном документе.

Без предварительного письменного разрешения компании A-dec Inc. ни один фрагмент этого документа не подлежит копированию, воспроизведению, изменению или передаче в любой форме и любым способом, электронным или механическим, в том числе с помощью фотокопирования, записи либо посредством какой-либо системы хранения и поиска информации.

Товарные знаки и дополнительные права на интеллектуальную собственность

A-dec, логотип A-dec logo, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius и reliablecreativesolutions являются товарными знаками компании A-dec Inc., зарегистрированными в США и других странах. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 и EasyFlex также являются товарными знаками компании A-dec Inc. Запрещается воспроизводить, копировать или использовать любым образом содержащиеся в данном документе товарные знаки и торговые наименования без прямого письменного разрешения соответствующего владельца.

Некоторые символы или значки сенсорной панели управления являются собственностью компании A-dec Inc. Любое использование этих символов или значков (полностью или частично) без явно выраженного письменного разрешения компании A-dec Inc. строго запрещено.

Нормативная информация и гарантия

Необходимая нормативная информация и гарантия A-dec представлена в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантия* (p/n 86.0221.10), который доступен в разделе «Центр ресурсов» на веб-сайте www.a-dec.com.

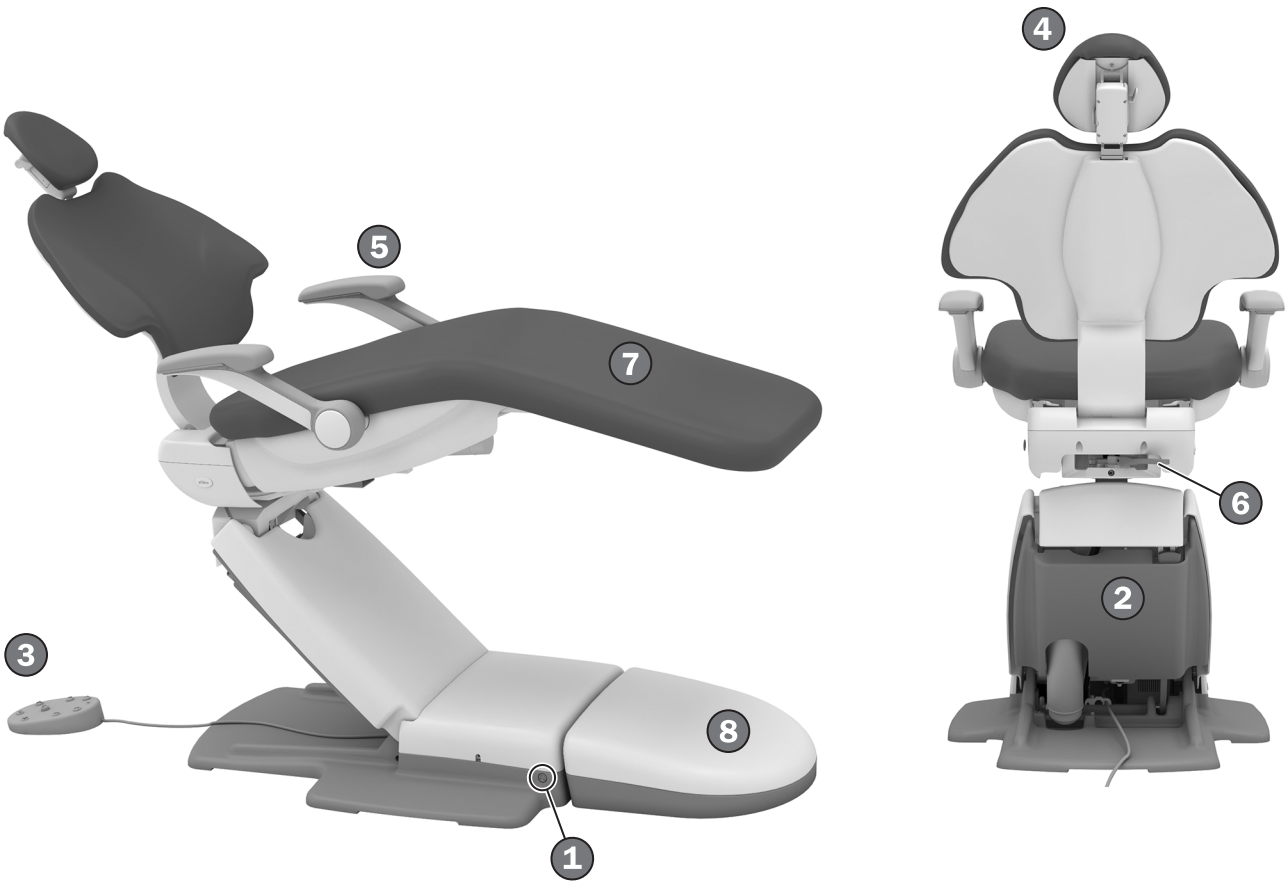
Обслуживание продукта

Обслуживание изделия осуществляется местным авторизованным представителем A-dec. Адрес уполномоченного дилера или информацию об обслуживании можно узнать посетив веб-сайт www.a-dec.com или позвонив в компанию A-dec по тел. 1-800-547-1883 (в США и Канаде) или 1-503-538-7478 (по всему миру).

Модели и версии изделий, описанных в данном документе

Модель	Версия	Описание
511	B	Стоматологическое кресло

Содержание



Функции/темы

1	Кнопка питания	2
2	Ограничитель кресла	3
3	Педальный переключатель/ элементы управления креслом	4
4	Подголовник	7
5	Подлокотники	6
6	Поворотный тормоз кресла	9
7	Уход за обивкой	10
8	Коммуникации	11
	Технические характеристики	12

Эксплуатация/настройка

Включение/выключение питания



Кресла с рабочими местами врача и системами обеспечения

При наличии кресла с подключенным рабочим местом включать и выключать питание, а также поток воздуха и воды следует с помощью главного тумблера. Главный тумблер обычно располагается на рабочем месте врача, но вместо этого может быть расположен на опорной центральной блоке или напольной коробке на креслах без рабочего места врача.

Если к системе не поступает питание, убедитесь, что кнопка питания кресла нажата. Для управления питанием системы кнопка включения кресла должна находиться в положении «Вкл.».

Конфигурации только с креслом

В случае отсутствия в комплекте с креслом дополнительных систем включать или выключать питание следует с помощью кнопки включения кресла.

Время выключения питания

Для экономии энергии и уменьшения вероятности утечки воздуха нажмите кнопку питания, чтобы отключить питание в конце рабочего дня и перед длительным периодом простоя.

Функции обеспечения безопасности



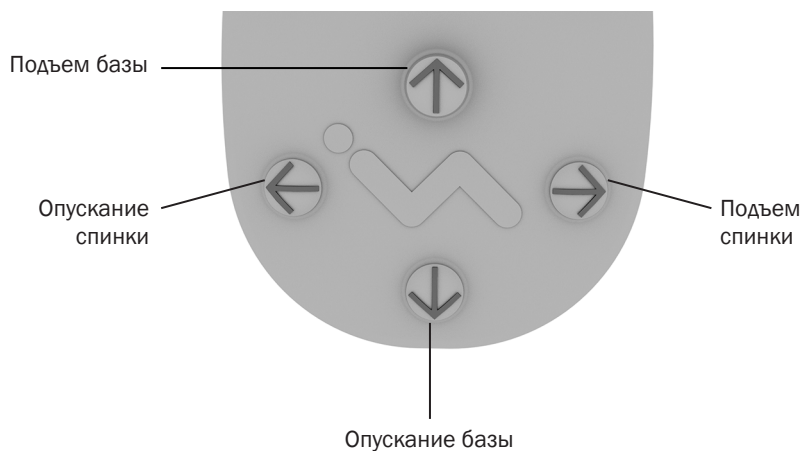
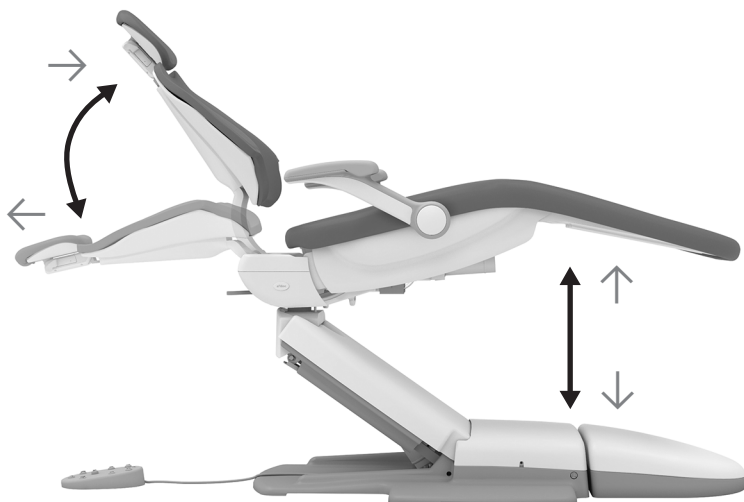
Стоматологические кресла и модули врача A-dec снабжены несколькими функциями, предназначенными для повышения безопасности (например, стопорная пластина кресла), которые могут остановить кресло или предотвратить его движение. Это может произойти в связи с перечисленными ниже проблемами:

- Под креслом или присоединенным модулем находится препятствие, которое может помешать движению.
- Диск педали управления или рычаг педали управления нажат.
- Наконечник неправильно установлен в держателе.

Если кресло неожиданно останавливается или не двигается

Проверьте и исправьте любое из перечисленных выше условий. Если препятствие мешает движению кресла, с помощью сенсорной панели или педального переключателя поднимите кресло, затем удалите препятствие.

Установите кресло посредством ручного управления



ВАЖНО! Сенсорная панель A-dec и педальный переключатель управляют перемещением кресла сходным образом. Подробную информацию об элементах управления на сенсорной панели см. в инструкции по эксплуатации рабочего места врача.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Перед использованием ручных или программируемых элементов управления креслом убедитесь, что пациент находится в безопасном положении. Никогда не оставляйте пациента без присмотра, пока кресло находится в движении. Всегда соблюдайте особую осторожность при работе с маленькими детьми и пациентами с ограниченной подвижностью.

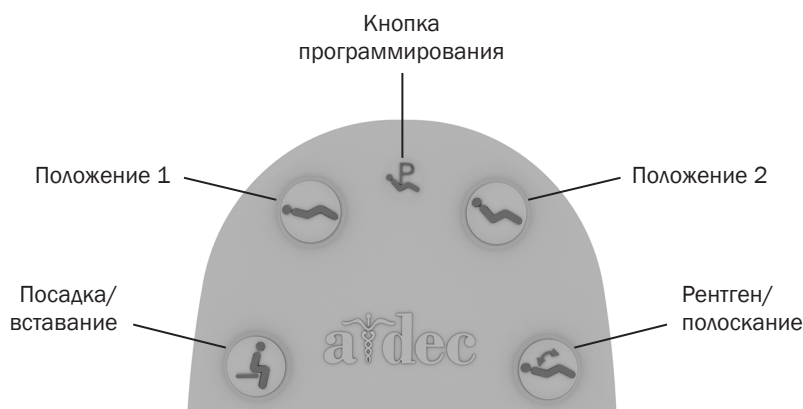
Для остановки кресла в каком-либо положении во время его запрограммированного движения нажмите любую кнопку регулировки положения кресла на педальном переключателе или сенсорной панели.



ПРИМЕЧАНИЕ Если вы хотите отрегулировать максимальную высоту кресла, обратитесь к местному официальному представителю компании A-dec.

Символ/функция	Действия/опции
↑ Подъем базы	Нажмите и удерживайте ↑ чтобы поднять базу кресла.
↓ Опускание базы	Нажмите и удерживайте ↓, чтобы опустить базу кресла.
→ Подъем спинки	Нажмите и удерживайте →, чтобы поднять спинку кресла.
← Опускание спинки	Нажмите и удерживайте ←, чтобы опустить спинку кресла.

Установите кресло посредством программируемых элементов управления



Значок	Наименование предустановленного положения кресла	Заводская установка
	Посадка/вставание	Расположение кресла для входа и выхода пациента.
	Положение 1	Перемещение базы и спинки кресла вниз.
	Положение 2	Перемещение базы кресла вниз, а спинки частично вверх.
	Рентген/ полоскание	Перевод кресла в положение, удобное для проведения рентгена или полоскания. Повторное нажатие кнопки возвращает спинку кресла в предыдущее положение.

Нажмите , или (а также на сенсорной панели ассистента), чтобы переместить кресло в предустановленное положение. Заводские настройки представлены в таблице (слева в нижней части страницы).

Индивидуальная настройка предустановленных положений кресел

Для настройки предустановленных положений кресла , и :

1. Расположите кресло надлежащим образом.
2. Нажмите и удерживайте до появления однократного звукового сигнала, который указывает, что режим программы включен.
3. В течение пяти секунд нажимайте на значок предустановленного положения кресла, который вы хотите назначить для новой позиции кресла (например, нажмите). Три звуковых сигнала означают, что новые установки занесены в память.

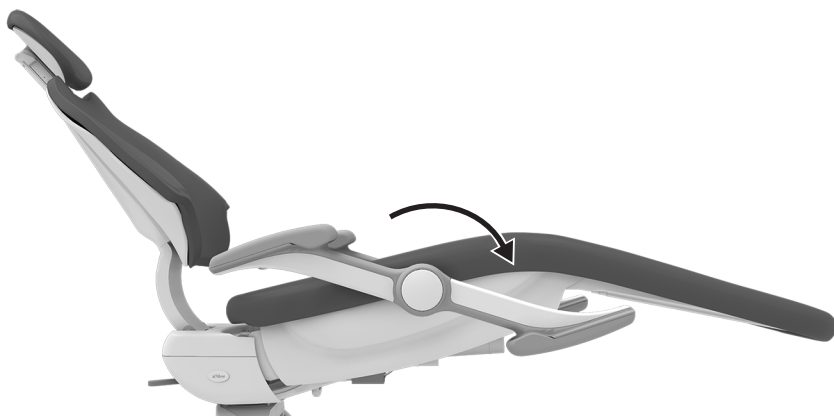
Индивидуальная настройка кнопки Индивидуальная настройка кнопки Рентген/полоскание

Заводская настройка перемещает кресло и пациента в вертикальное положение для доступа к рентгену или плевательнице. Повторное нажатие возвращает спинку кресла в предыдущее положение.

Вы также можете настроить для использования в качестве предустановленного положения кресла. Для изменения функции:

1. Одновременно нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопки и .
 - Один звуковой сигнал означает, что установлена как еще одна настраиваемая кнопка предустановленного положения кресла.
 - Три звуковых сигнала подтверждают, что настроена для предустановленного на заводе положения для рентгена/полоскания (т. е. переключает кресло между положением для рентгена/полоскания и предыдущим положением).
2. Если вы задали в качестве другого настраиваемого предустановленного положения кресла и хотите назначить другое положение кресла, выполните действия, описанные выше в разделе «Индивидуальная настройка предустановленных положений кресел».

Подготовка кресла для пациента



Расположение подлокотников



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не позволяйте пациентам засовывать руки за подлокотники или под спинку кресла, в противном случае во время перемещения кресла может возникнуть травма.

Сдвиньте подлокотники назад для облегчения входа и выхода пациента и улучшения непосредственного доступа оператора при работе. Просто нажмите или потяните подлокотник, пока он не достигнет требуемого положения.

Убедитесь в том, что пациент сидит правильно

Для надлежащего расположения пациента в кресле попросите его сесть в кресле как можно глубже. Это обеспечит наилучшее совмещение с опорой для поясницы, а также обеспечит комфорт для пациента.

Для достижения оптимального комфорта пациент может поместить предплечья на подлокотники или удобно сложить руки на животе.

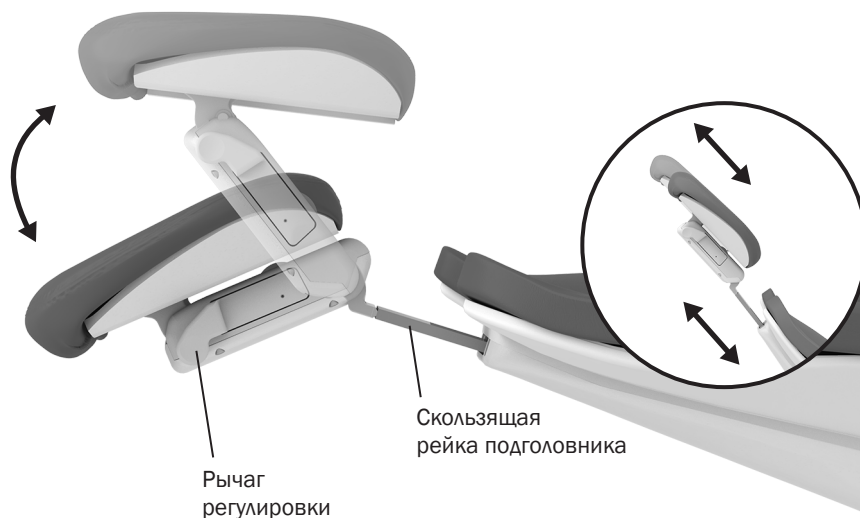


ПОДСКАЗКА Прежде чем пациент сядет в кресло, расположите подголовник в более высоком положении. Это заставит пациента полностью сидеть в кресле. Отрегулируйте подголовник, когда пациент сидит, чтобы обеспечить комфорт пациенту и доступ оператору к ротовой полости.



ПОДСКАЗКА Для пациентов, которым требуется дополнительная поддержка при выходе из кресла, оставьте подлокотники в положении спинки.

Расположение подголовника



Двухшарнирный выдвижной подголовник предусматривает несколько возможностей регулировки для облегчения доступа к ротовой полости и повышения удобства пациента.

Скользкая рейка позволяет подстраивать подголовник под различный рост пациентов. Просто потяните ее вверх или нажимайте до тех пор, пока оно не достигнет требуемого положения. Кроме того, можно выполнять дополнительную регулировку по высоте с помощью выдвижной подушки подголовника.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Когда выдвижной стержень превысит максимальную рекомендуемую рабочую высоту, на выдвижном стержне со стороны пациента будет видна предупреждающая метка. Не следует использовать подголовник, если видна эта предупреждающая метка.

Угол наклона подголовника можно легко отрегулировать одной рукой. Чтобы отрегулировать положение подголовника, нажмите на рычаг регулировки. Отпустите рычаг, и подголовник сохранит свое положение.

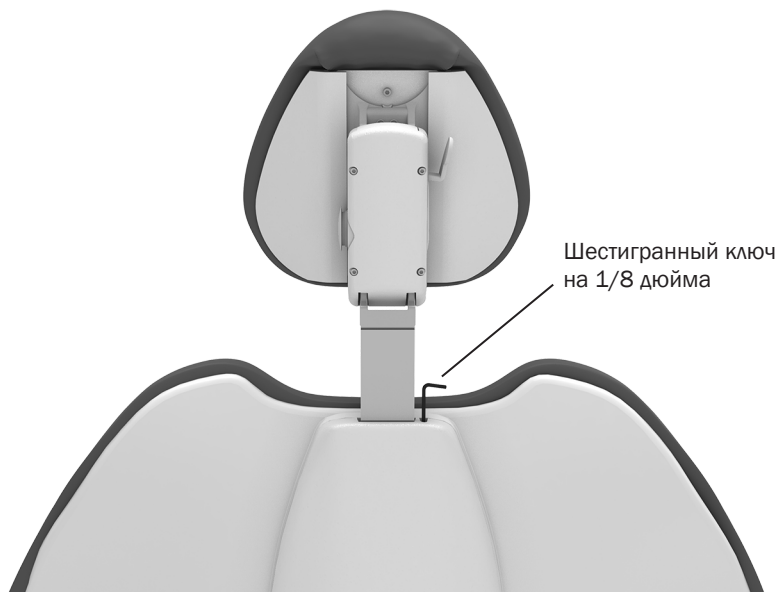
Расположение подголовника для инвалидного кресла



Чтобы разместить подголовник для инвалидного кресла, необходимо выполнить следующие действия:

1. Снимите подголовник со стоматологического кресла.
2. Поверните подголовник на 180° и вставьте скользящую рейку в спинку кресла до упора.
3. При необходимости поверните стоматологическое кресло в нужное положение и расположите подголовник в самой верхней позиции.
4. Расположите инвалидное кресло и стоматологическое кресло спинка к спинке.
5. При необходимости переместите стоматологическое кресло вверх или вниз, чтобы отрегулировать высоту подголовника.
6. Заблокируйте колеса инвалидного кресла.

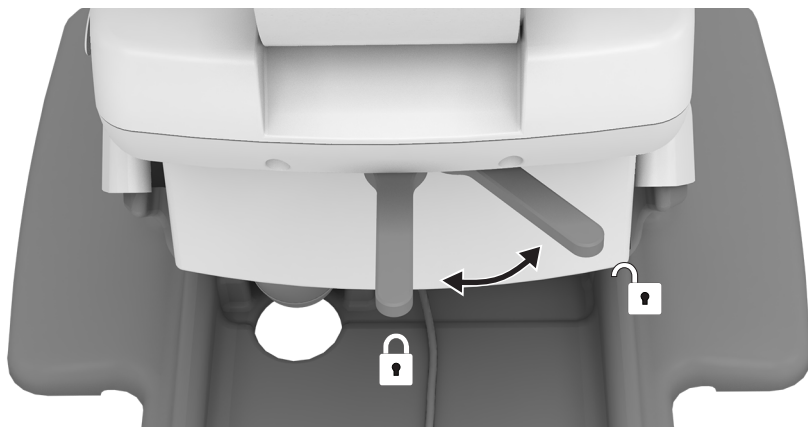
Регулировка натяжения скользящей рейки подголовника



Если подголовник отклоняется назад или с трудом перемещается вверх или вниз, необходимо отрегулировать натяжение скользящей рейки.

Для этого следует использовать шестигранный ключ на 1/8 дюйма. Для увеличения натяжения поворачивайте винт по часовой стрелке.

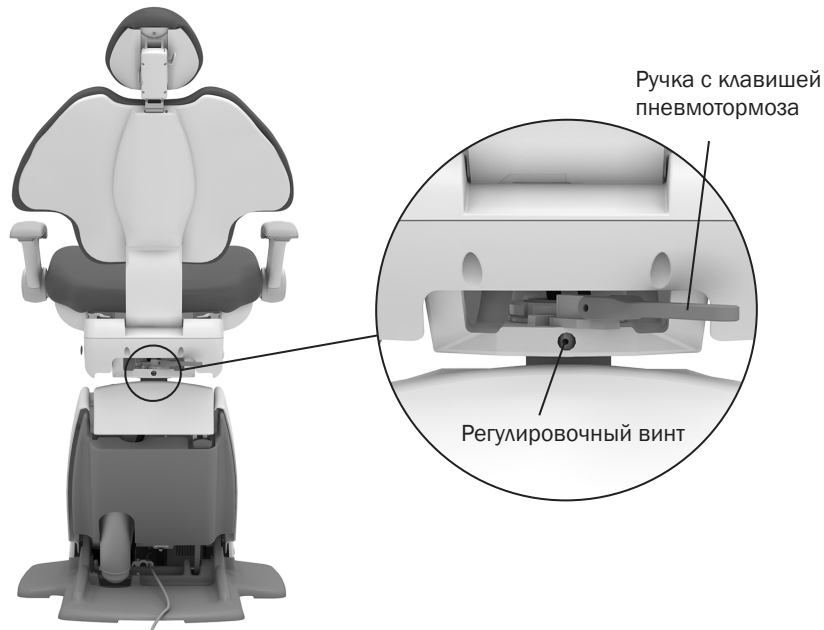
Управление поворотным тормозом кресла



Кресло может поворачиваться вокруг своей оси в любое положение на угол до 30° от центра в каждую сторону. Поворотный тормоз кресла ограничивает его поворот, не давая ему двигаться в процессе выполнения процедуры.

Чтобы отпустить поворотный тормоз, потяните его рычаг вправо. Чтобы задействовать тормоз, потяните его рычаг влево до упора.

Регулировка натяжения поворотного тормоза кресла

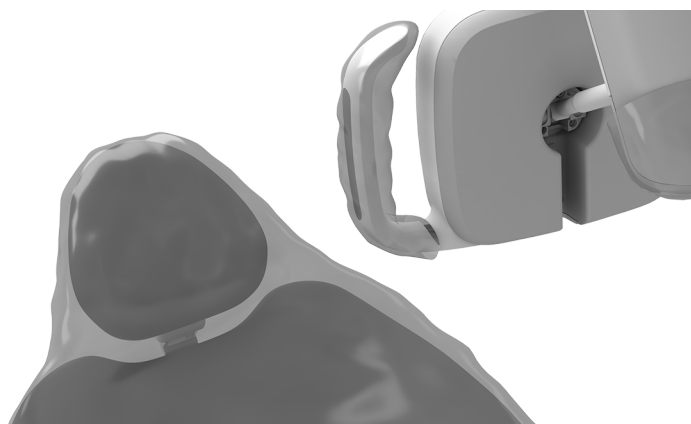


Если кресло проворачивается влево или вправо при задействованном тормозе или плохо двигается при отпущенном тормозе, необходимо отрегулировать натяжение поворотного тормоза. При надлежащем натяжении рукоятка тормоза должна быть расположена по центру. Для регулировки натяжения необходимо выполнить следующие действия:

1. Потяните поворотный тормоз вправо.
2. Если кресло снабжено задним блоком крепления, поверните кресло для доступа к регулировочному винту.
3. С помощью шестигранного ключа на 7/64 дюйма поверните регулировочный винт по часовой стрелке для увеличения трения тормоза или против часовой стрелки для уменьшения трения. Для значительного увеличения или уменьшения натяжения достаточно небольшой подгонки.

Очистка/Техническое обслуживание

Барьерная защита



ПРИМЕЧАНИЕ Сведения о надлежащем использовании и утилизации барьерной защиты см. в инструкции изготовителя защиты.

Компания A-dec рекомендует применение средств барьерной защиты для всех поверхностей касания и контактных поверхностей. Поверхности касания — это области, которые контактируют с руками и становятся местами потенциального перекрестного заражения во время стоматологических процедур. Контактные поверхности — это области, которые контактируют с инструментами и другими предметами.

В США средства барьерной защиты должны производиться в соответствии с Текущей надлежащей производственной практикой (Current Good Manufacturing Practice, CGMP) согласно указаниям Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США (US FDA). Для регионов за пределами США см. нормативные документы для медицинских устройств, действующие в стране использования.



ВАЖНО! Для получения рекомендаций по очистке и химической дезинфекции контактных поверхностей и поверхностей касания (в случае нарушения или невозможности применения барьерной защиты) см. *Руководство по дезинфекции оборудования A-dec* (p/n 85.0696.10).

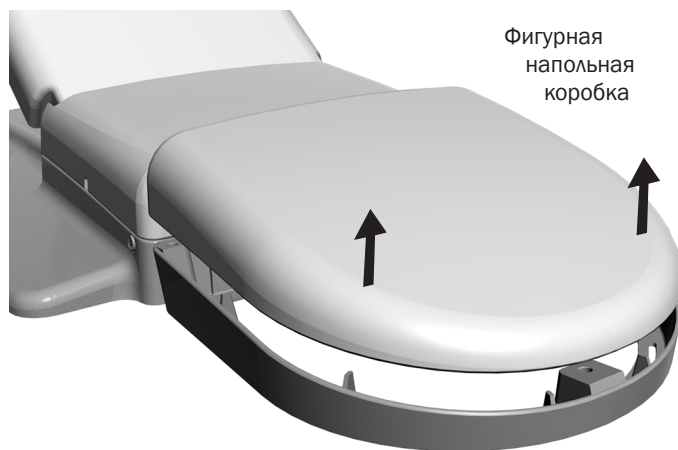
Продление срока службы обивки



ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать бытовой отбеливатель (гипохлорит натрия) и другие средства, содержащие хлор, изопропиловый спирт (более 25 % объемного содержания) или перекись водорода, для очистки или дезинфекции обивки. Это может привести к быстрому износу и повреждению изделия.

Для сохранения качества обивки A-dec рекомендуется использовать барьерные покрытия, не полагаясь на химические средства. Барьеры существенно продлевают срок службы обивки и позволяют сохранить ее привлекательный вид и мягкость. Для очистки обивки рекомендуется использовать водный раствор мягкого моющего средства. Используйте средства для дезинфекции поверхностей только в том случае, если целостность барьерных покрытий была нарушена или на обивке имеются заметные брызги. Дополнительная информация представлена в *Руководстве по уходу за обивкой* (p/n 86.0501.10), доступному в разделе «Центр ресурсов» на веб-сайте www.a-dec.com.

Доступ к коммуникациям



ВНИМАНИЕ! Снимая или надевая крышки, следите за тем, чтобы не повредить проводку или шланги. Установив крышки на место, убедитесь, что они надежно закреплены.

Коммуникации кресла расположены в фигурной напольной коробке под креслом и обычно включают в себя электрическую розетку, а также системные подключения для приборов подачи воздуха, воды и вакуума. Для получения доступа к ним снимите крышку напольной коробки. Для получения информации по обслуживанию обратитесь к местному официальному представителю компании A-dec.

Технические характеристики



Максимальная грузоподъемность кресла

Масса пациента: 227 кг (500 фунтов)



ВАЖНО! Информацию о грузоподъемности кресла с принадлежностями, требованиях к электрическим компонентам, описание значений символов и другие нормативные требования см. в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантия* (p/n 86.0221.10), который доступен в разделе «Центр ресурсов» на веб-сайте www.a-dec.com.



ПРИМЕЧАНИЕ Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Требования могут отличаться в зависимости от страны использования. Для получения подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании A-dec.



Головной офис компании A-dec

2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
США

Тел.: +1-800-547-1883 на территории США/Канады
Тел.: +1-503-538-7478 за пределами США/Канады
www.a-dec.com

Представительство компании A-dec в Австралии

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Австралия
Тел.: +1-800-225-010 в Австралии
Тел.: +61-(0)-2-8332-4000 за пределами Австралии

Представительство компании A-dec в Китае

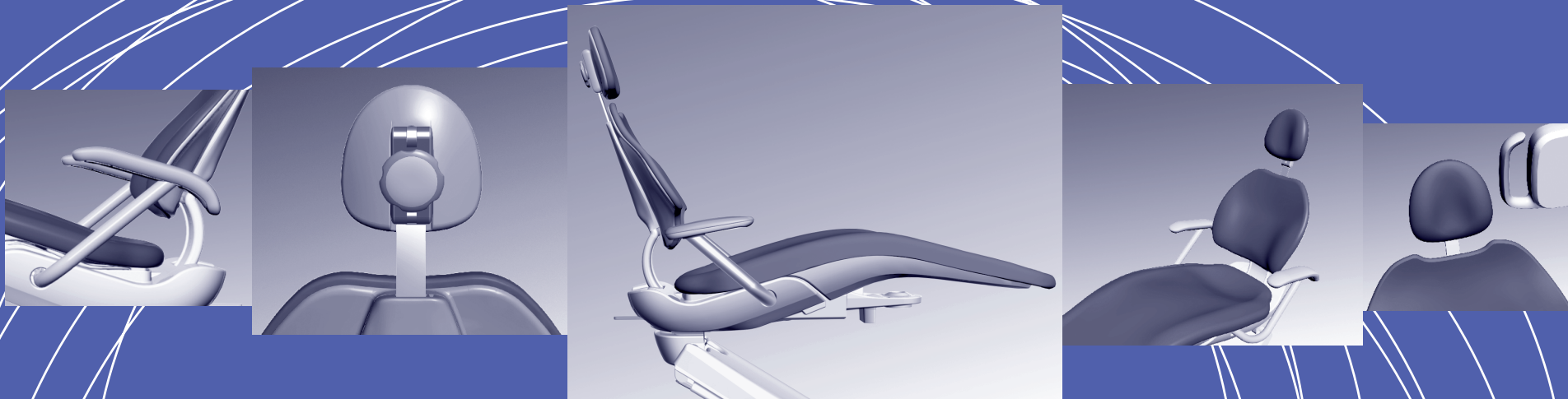
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311100, Zhejiang, Китай
Тел.: +400-600-5434 на территории Китая
Тел.: +86-571-8902-6088 за пределами Китая

Представительство компании A-dec в Великобритании

Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Англия
Тел.: 0800.ADEC.UK (2332.85) на территории Великобритании
Тел.: +44-(0)-24-7635-0901 за пределами Австралии



86.0761.10 Rev D
Дата выдачи 2020-03-10
Copyright 2020 A-dec Inc.
Все права защищены.



Инструкция по эксплуатации

Стоматологические кресла A-dec 311 и 411

Информация об авторском праве

©A-dec Inc., 2020 Все права защищены.

Компания A-dec Inc. не дает никаких гарантий любого вида в отношении содержания данного документа, включая, помимо прочего, подразумеваемые гарантии товарного состояния и применимости для конкретных целей. Компания A-dec Inc. не несет ответственности за любые ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за любые косвенные или иные убытки, связанные с предоставлением, выполнением или применением этого материала. Содержащаяся в данном документе информация может быть изменена без предварительного уведомления. При обнаружении любых проблем с документацией сообщайте нам о них в письменном виде. Компания A-dec Inc. не гарантирует отсутствия ошибок в данном документе.

Без предварительного письменного разрешения компании A-dec Inc. ни один фрагмент этого документа не подлежит копированию, воспроизведению, изменению или передаче в любой форме и любым способом, электронным или механическим, в том числе с помощью фотокопирования, записи либо посредством какой-либо системы хранения и поиска информации.

Товарные знаки и дополнительные права на интеллектуальную собственность

A-dec, логотип A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, а также Radius являются товарными знаками компании A-dec Inc., зарегистрированными в США и других странах. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline и reliablecreativesolutions также являются товарными знаками компании A-dec Inc. Запрещается воспроизводить, копировать или использовать любым образом содержащиеся в данном документе товарные знаки и торговые наименования без прямого письменного разрешения соответствующего владельца.

Некоторые символы сенсорной панели являются собственностью компании A-dec Inc. Любое использование этих символов (полностью или частично) без явно выраженного письменного разрешения A-dec Inc. строго запрещено.

Нормативная информация

Нормативная информация, санкционированная требованиями регулирующих органов, приводится в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантии* (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.

Обслуживание изделия

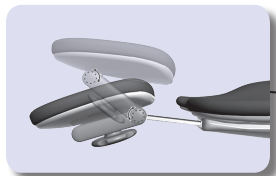
Обслуживание изделия осуществляется местным авторизованным представителем A-dec. Для получения информации по обслуживанию или местонахождению авторизованного представителя компании A-dec обращайтесь по телефону 1-800-547-1883 в США и Канаде или 1-503-538-7478 во всех странах мира либо посетите веб-сайт www.a-dec.com.

Модели и версии изделий, описанных в данном документе

Модель	Версии	Описание
311	B	Стоматологическое кресло
411	A	Стоматологическое кресло

Содержание

Подголовник 6



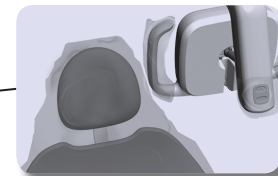
Поворотный тормоз..9



Элементы управления
креслом 4



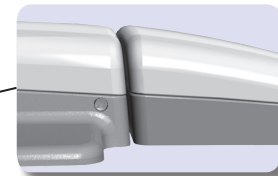
Барьеры 10



Подлокотник.....8



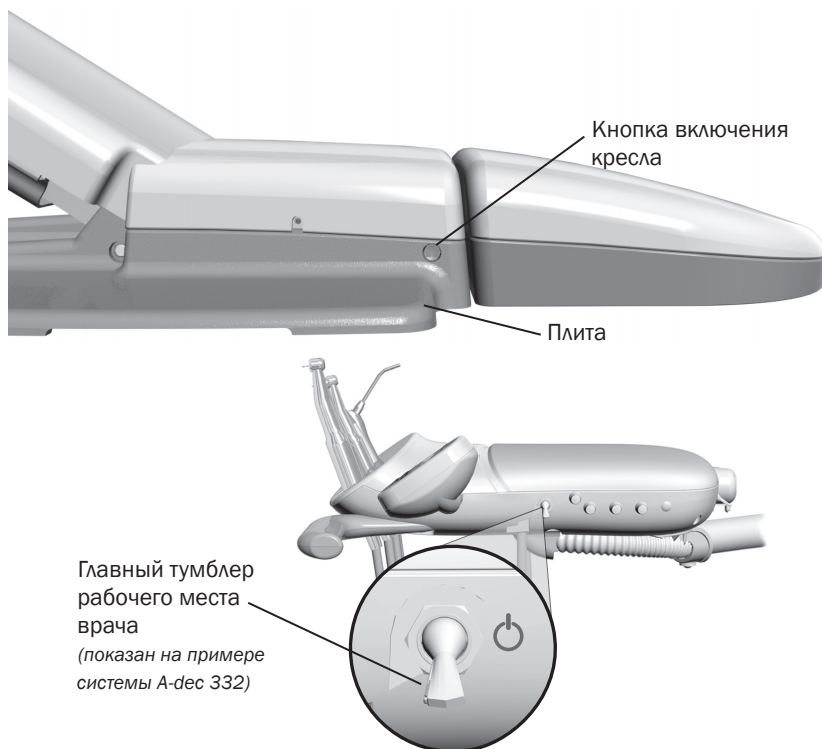
Кнопка включения....2



Эксплуатация/настройка 2
Очистка/техническое обслуживание 10
Спецификации и гарантия..... 12

Эксплуатация/настройка

Включение/выключение питания



Конфигурации только с креслом

В случае отсутствия в комплекте с креслом дополнительных систем включать и выключать питание следует с помощью кнопки включения кресла.

Кресла с рабочими местами врача и системами обеспечения

При наличии кресла с подключенным рабочим местом включать и выключать питание, а также поток воздуха и воды следует с помощью главного тумблера. Главный тумблер обычно располагается на рабочем месте врача, но вместо этого может быть расположен на опорном центральном блоке или напольной коробке на креслах без рабочего места врача.

Если к системе не поступает питание, убедитесь, что кнопка питания кресла нажата. Для управления питанием системы кнопка включения кресла должна находиться в положении «Вкл.».

Время выключения питания

Для экономии энергии выключайте питание в конце рабочего дня и в течение длительных периодов простоя.

Включение/выключение питания (продолжение)

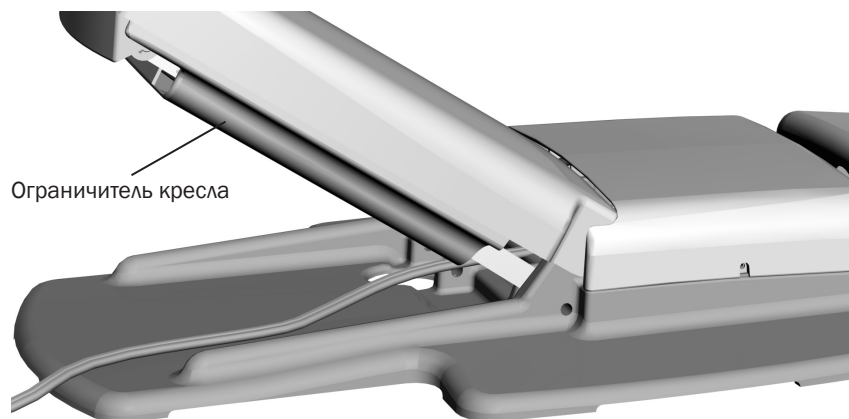


Сенсорные панели и световой индикатор состояния

Когда система включена и готова к использованию, на сенсорной панели подсвечивается логотип A-dec. Если индикатор состояния мигает, это может означать, что движение кресла приостановлено функцией обеспечения безопасности. Дополнительную информацию см. в пункте «Функции обеспечения безопасности».

Подробные сведения о функциях сенсорной панели см. в инструкции по эксплуатации рабочего места врача.

Функции обеспечения безопасности



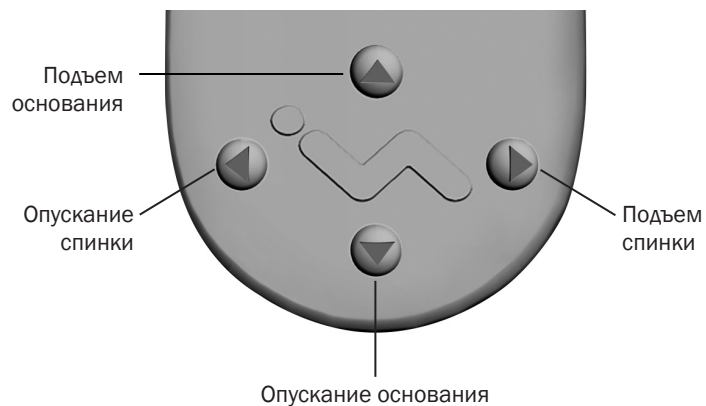
Стоматологические кресла и рабочие места врача A-dec снабжены несколькими функциями, предназначенным для повышения безопасности. Активированные выключатели могут остановить кресло или воспрепятствовать его перемещению. Обеспечение непрерываемого движения кресла:

- удалите все объекты из-под кресла и присоединенные модули, которые могут помешать движению;
- избегайте нажатия диска или рычага педального переключателя;
- храните наконечники плотно посаженными в держатели.

Порядок действий в случае непредвиденной остановки кресла

Проверьте соблюдение действий, перечисленных выше, чтобы устранить причину остановки. Если движение кресла вниз остановилось из-за препятствия, воспользуйтесь сенсорной панелью или педальным переключателем, чтобы поднять кресло и удалить препятствие.

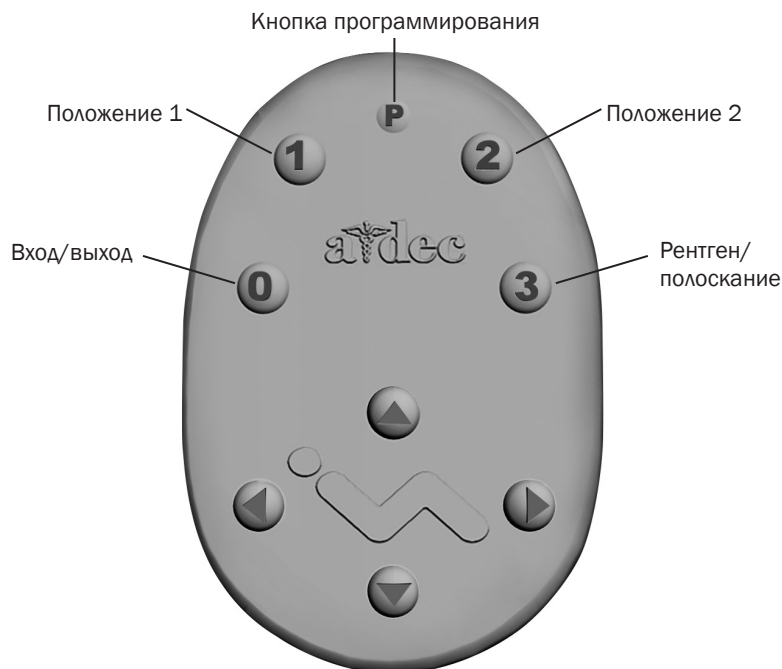
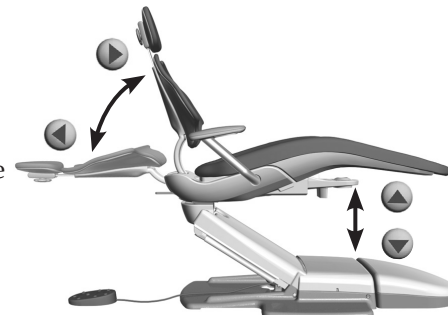
Элементы управления креслом



Сенсорная панель A-dec и педальный переключатель управляют перемещением кресла сходным образом. Подробную информацию об элементах управления на сенсорной панели см. в инструкции по эксплуатации рабочего места врача.

Ручные элементы управления педального переключателя

Нажмите и удерживайте кнопку со стрелкой, пока кресло не примет нужное положение. Горизонтальные стрелки служат для подъема и опускания спинки кресла. Вертикальные стрелки служат для подъема и опускания основания кресла.

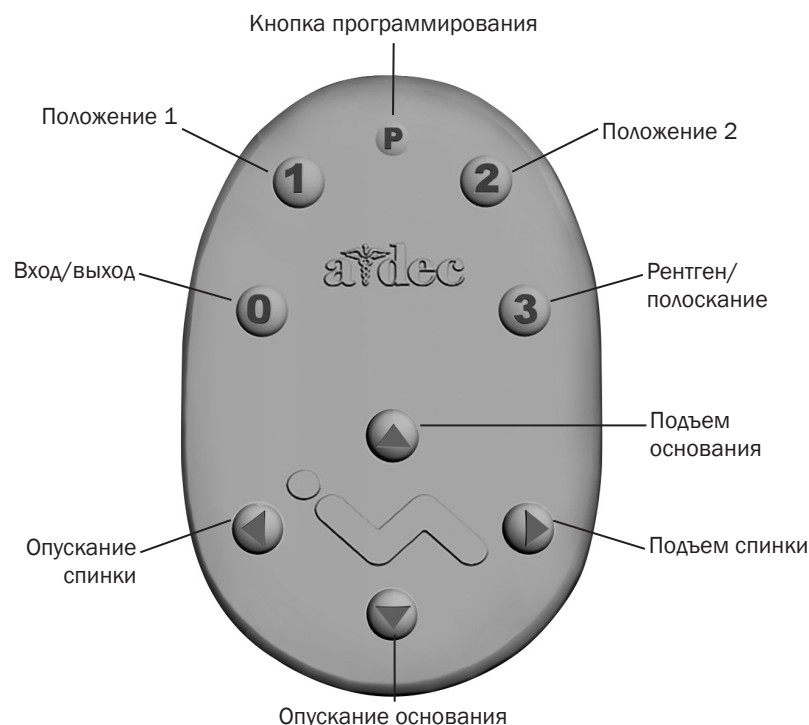


Программируемые элементы управления педального переключателя

Нажмите и отпустите программируемую кнопку, чтобы переместить кресло в предустановленное положение. Эти кнопки запрограммированы на заводе следующим образом:

Значок	Положение	Заводская установка
0	Вход/выход	Расположение кресла для входа и выхода пациента.
1	Положение 1	Перемещение основания и спинки кресла вниз.
2	Положение 2	Перемещение основания кресла вниз, а спинки вверх.
3	Рентген/полоскание	Перевод кресла в положение, удобное для проведения рентгена или полоскания. Перевод кресла в прежнее положение при повторном нажатии.

Элементы управления креслом (продолжение)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Перед использованием ручных или программируемых элементов управления креслом убедитесь, что пациент находится в безопасном положении. Никогда не оставляйте пациента без присмотра, пока кресло находится в движении. Всегда соблюдайте особую осторожность при работе с маленькими детьми и пациентами с ограниченной подвижностью.

Для остановки кресла в каком-либо положении во время его движения нажмите любую кнопку регулировки положения кресла на педальном переключателе или сенсорной панели.

Перепрограммирование кнопок 0, 1 и 2

Изменение предустановленных на заводе положений кресла, присвоенных кнопкам входа/выхода и положений (0, 1, 2)

1. С помощью элементов ручного управления установите кресло в требуемом положении.
2. Нажмите и отпустите **P**. Однократный звуковой сигнал означает переход в режим программирования.
3. В течение пяти секунд удерживайте нажатой кнопку изменения положения кресла, которую требуется перепрограммировать (например, нажмите **1**). Система выдаст три звуковых сигнала в качестве подтверждения сохранения новой установки в памяти.

Перепрограммирование кнопки «Рентген/полоскание»

Кнопка рентгена/полоскания (**3**) предварительно запрограммирована на перемещение кресла и пациента в вертикальное положение для проведения рентгенографии или доступа к плевательнице. Повторное нажатие кнопки **3** возвращает спинку кресла в предыдущее положение.

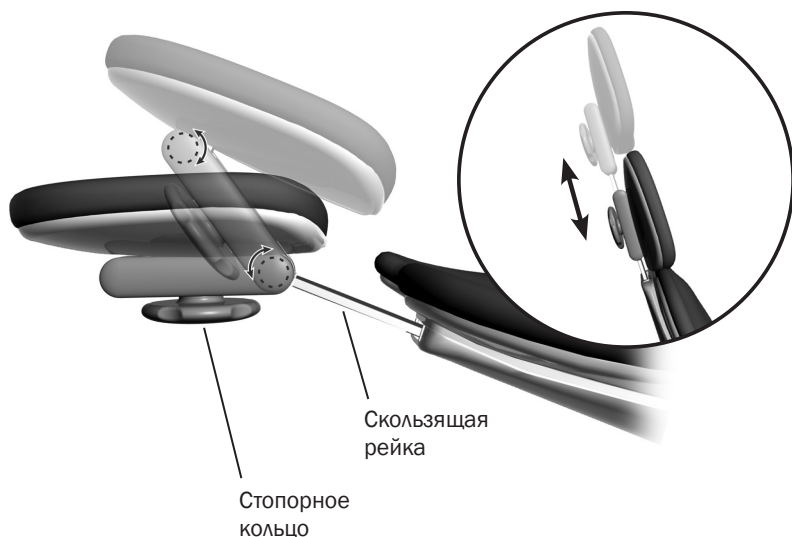
Можно перепрограммировать кнопку **3** для выполнения функции, сходной с функциями других программируемых кнопок предустановленных положений. Изменение функции

1. Одновременно нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопки **P** и **3**.
 - Один звуковой сигнал означает, что кнопка **3** установлена как еще одна программируемая кнопка предустановленного положения кресла.
 - Три звуковых сигнала подтверждают, что кнопка **3** настроена для предустановленного на заводе положения для рентгена/полоскания (т. е. переключает кресло между положением для рентгена/полоскания и предыдущим положением).
2. Если в случае перепрограммирования **3** как еще одной программируемой кнопки требуется присвоить ей другое положение кресла, выполните действия, описанные в пункте «Перепрограммирование кнопок 0, 1 и 2» выше.

Скорость опускания кресла

Скорость опускания кресла можно уменьшить. Для уменьшения скорости опускания кресла обратитесь к официальному дилеру компании A-dec.

Двухшарнирный подголовник



Двухшарнирный подголовник предусматривает несколько возможностей регулировки для облегчения доступа к ротовой полости и повышения удобства пациента.

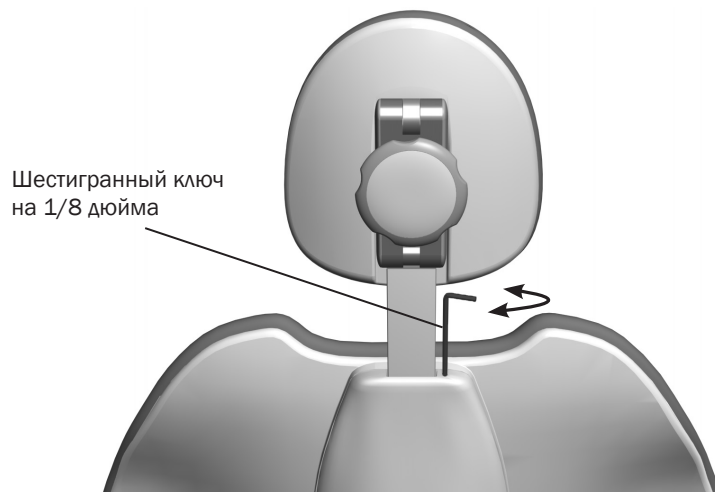
Выдвигающийся стержень позволяет подстраивать подголовник под различный рост пациентов. Просто потяните его вверх или нажмите вниз до тех пор, пока он не достигнет требуемого положения. Кроме того, можно выполнять дополнительную регулировку по высоте с помощью выдвижной подушки подголовника.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Когда выдвигающийся стержень превысит максимальную рекомендуемую рабочую высоту, на выдвигающемся стержне со стороны пациента будет видна предупреждающая метка. Не следует использовать подголовник, если видна эта предупреждающая метка.

Стопорная ручка позволяет легко регулировать подголовник для различных положений. Освободите подголовник, повернув стопорную ручку против часовой стрелки, затем отрегулируйте подголовник, как требуется. Застопорите подголовник в требуемом положении, повернув ручку по часовой стрелке.

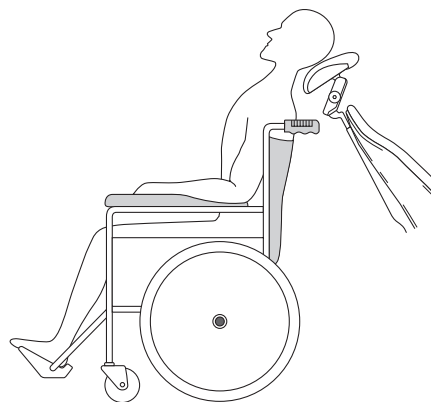
Натяжение выдвигающегося стержня



Если подголовник отклоняется назад или с трудом перемещается вверх или вниз, необходимо отрегулировать натяжение выдвигающегося стержня.

Для этого следует использовать шестигранный ключ на 1/8 дюйма. Поверните винт регулировки натяжения по часовой стрелке для увеличения трения или против часовой стрелки для уменьшения.

Размещение подголовника для инвалидных кресел



Чтобы разместить подголовник для инвалидного кресла, необходимо выполнить следующие действия.

1. Снимите подголовник со стоматологического кресла.
2. Поверните подголовник на 180° и вставьте выдвижной стержень в спинку кресла до упора.
3. При необходимости поверните стоматологическое кресло в нужное положение и расположите подголовник в самой верхней позиции.
4. Расположите инвалидное кресло и стоматологическое кресло спинка к спинке.
5. При необходимости переместите стоматологическое кресло вверх или вниз, чтобы отрегулировать высоту подголовника.
6. Заблокируйте колеса инвалидного кресла.

Расположение пациента



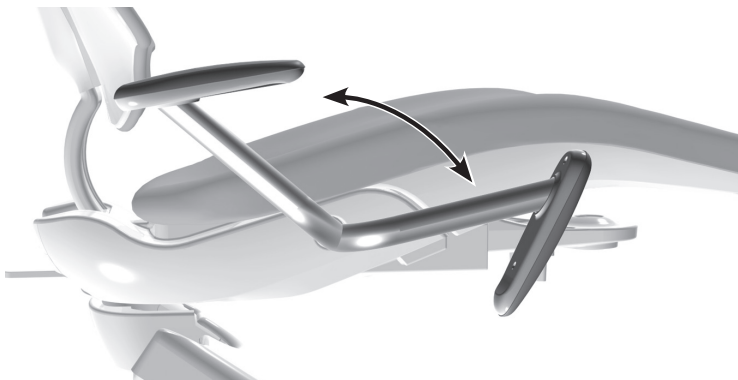
Для надлежащего расположения пациента в кресле попросите его сесть в кресле как можно глубже. Это обеспечит наилучшее совмещение с опорой для поясницы и с подголовником.

Для достижения оптимального комфорта пациенту следует поместить предплечья на подлокотники или удобно сложить руки на животе.



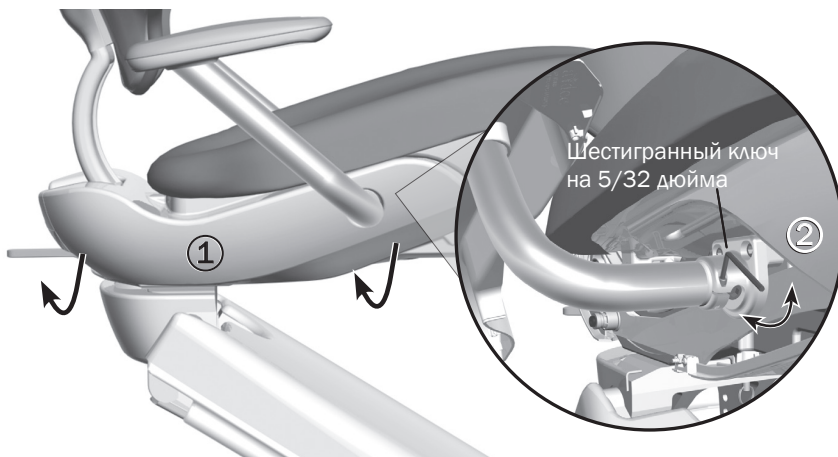
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не позволяйте пациентам засовывать руки за подлокотники или под спинку кресла во время его перемещения.

Двухпозиционные подлокотники



Подлокотники можно сдвигать назад для облегчения входа и выхода пациента и улучшения непосредственного доступа оператора при работе. Нажмите или потяните подлокотники для их перемещения вперед или назад.

Натяжение поворота подлокотников



Если подлокотники становятся распатанными или тяжело передвигаемыми, то можно отрегулировать натяжение их поворота. Для регулировки каждого подлокотника необходимо выполнить следующие действия.

1. Снимите боковую панель кресла, потянув за левую и нижнюю правую части панели. Отведите панель, чтобы получить доступ к регулировочному винту.
2. С помощью шестигранного ключа на 5/32" поверните винт по часовой стрелке для увеличения натяжения подлокотника или против часовой стрелки для уменьшения. Для значительного увеличения или уменьшения натяжения достаточно небольшой подгонки.

Поворотный тормоз кресла



Вращающееся кресло может поворачиваться вокруг своей оси в любое положение на угол до 30° от центра в каждую сторону. Поворотный тормоз кресла ограничивает его поворот, не давая ему двигаться в процессе выполнения процедуры.

Чтобы отпустить поворотный тормоз, потяните его рычаг вправо.

Чтобы задействовать тормоз, потяните его рычаг влево до упора.

Натяжение поворотного тормоза кресла

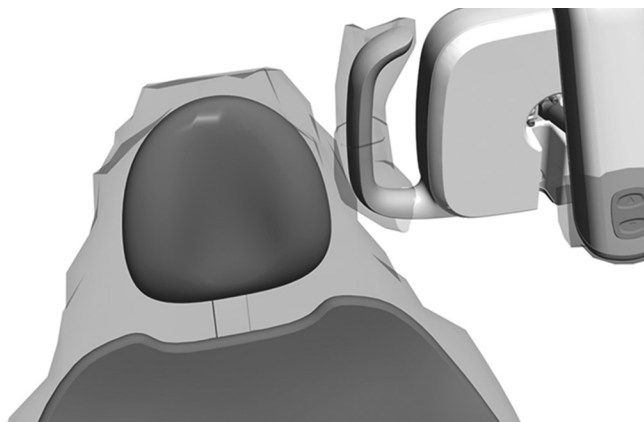


Если кресло проворачивается влево или вправо при задействованном тормозе или плохо двигается при отпущенном тормозе, необходимо отрегулировать натяжение поворотного тормоза. При надлежащем натяжении рукоятка тормоза должна быть расположена по центру. Для регулировки натяжения необходимо выполнить следующие действия.

1. Потяните поворотный тормоз вправо.
2. Если кресло снабжено задним блоком крепления, поверните кресло для доступа к регулировочному винту.
3. С помощью шестигранного ключа на 7/64 дюйма поверните регулировочный винт по часовой стрелке для увеличения трения тормоза или против часовой стрелки для уменьшения трения. Для значительного увеличения или уменьшения натяжения достаточно небольшой подгонки.

Очистка/техническое обслуживание

Барьерная защита



ПРИМЕЧАНИЕ. Сведения о надлежащем использовании и утилизации барьерной защиты см. в инструкции изготовителя защиты.



ВАЖНО! Для получения рекомендаций по очистке и химической дезинфекции контактных поверхностей и поверхностей касания (в случае нарушения или невозможности применения барьерной защиты) см. *Руководство по дезинфекции оборудования A-dec* (№ по каталогу 85.0696.10).

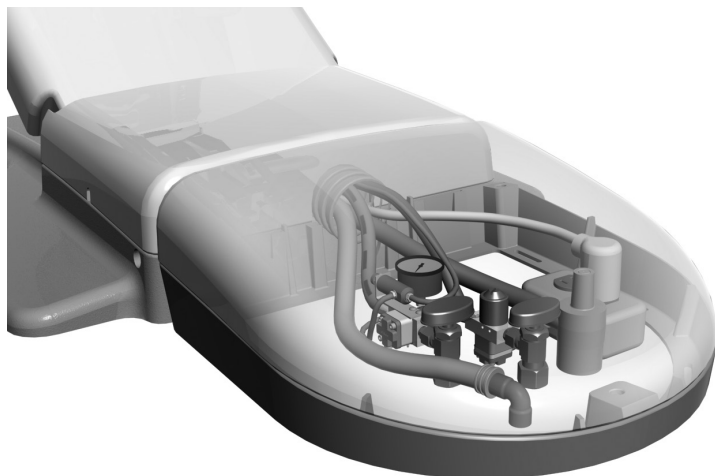
Обивка



ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать бытовой отбеливатель (гипохлорит натрия) и другие средства, содержащие хлор, изопропиловый спирт (более 25 % объемного содержания) или перекись водорода, для очистки или дезинфекции обивки. Это может привести к быстрому износу и повреждению изделия.

Для сохранения качества обивки A-dec рекомендуется использовать барьерные покрытия, не полагаясь на химические средства. Барьеры существенно продлевают срок службы обивки и позволяют сохранить ее привлекательный вид и мягкость. Для очистки обивки рекомендуется использовать водный раствор мягкого моющего средства. Используйте средства для дезинфекции поверхностей только в том случае, если целостность барьерных покрытий была нарушена или на обивке имеются заметные брызги. Дополнительную информацию см. в *Руководстве по дезинфекции оборудования A-dec*.

Коммуникации



Коммуникации закрепленных на кресле рабочих мест врача A-dec располагаются в фигурной напольной коробке под креслом. Обращайтесь с коммуникациями в соответствии с инструкцией по эксплуатации системы. Если используется конфигурация только с креслом, в ней все равно может быть напольная коробка, в которой спрятан шнур питания и выпускной патрубок. Для открытия напольной коробки приподнимите и снимите ее крышку с корпуса.



ВНИМАНИЕ! Снимая или надевая крышки, следите за тем, чтобы не повредить проводку или шланги. Установив крышки на место, убедитесь, что они надежно закреплены.

Технические характеристики



Максимальная грузоподъемность кресла

Масса пациента: 181 кг (400 фунтов)



ВАЖНО! Информацию о грузоподъемности кресла с принадлежностями, требованиях к электрическим компонентам, описание значений символов и другие нормативные требования см. в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантия* (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.



ПРИМЕЧАНИЕ. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Требования могут отличаться в зависимости от страны использования. Для получения подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании A-dec.

Гарантия

Информация о гарантии приводится в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантия* (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.



Головной офис компании A-dec

2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
США

Тел.: +1-800-547-1883 на территории США/Канады
Тел.: +1-503-538-7478 за пределами США/Канады
www.a-dec.com

Представительство компании A-dec в Австралии

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Австралия
Тел.: +1-800-225-010 в Австралии
Тел.: +61-(0)-2-8332-4000 за пределами Австралии

Представительство компании A-dec в Китае

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311100, Zhejiang, Китай
Тел.: +400-600-5434 на территории Китая
Тел.: +86-571-8902-6088 за пределами Китая

Представительство компании A-dec в Великобритании

Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Англия
Тел.: 0800.ADEC.UK (2332.85) на территории Великобритании
Тел.: +44-(0)-24-7635-0901 за пределами Австралии



86.0546.10 Rev C
Дата выдачи 2020-03-10
Copyright 2020 A-dec Inc.
Все права защищены.

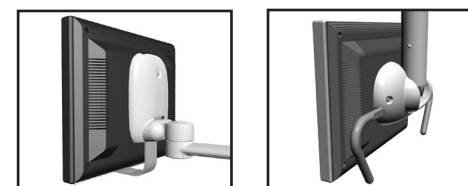
Крепления монитора A-dec



Крепления монитора A-dec имеют следующие механизмы фиксации:

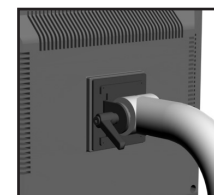
Подвижный

Такие крепления обеспечивают постоянное натяжение, которое удерживает монитор на месте после установки в нужном положении.



Фиксирующий

Такие крепления оснащены рукояткой, с помощью которой можно вручную зафиксировать угол наклона монитора.



Крепления мониторов A-dec соответствуют требованиям Ассоциации по стандартам в области видеоэлектроники (Video Electronics Standards Association, VESA) и предназначены для мониторов наиболее распространенных марок и размеров.

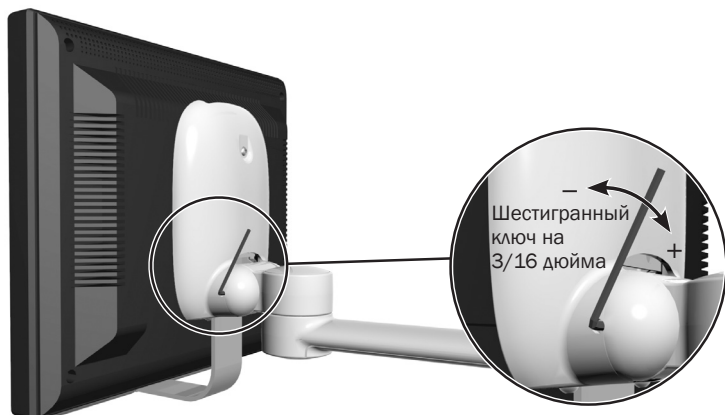


ПРИМЕЧАНИЕ. Крепления мониторов A-dec предназначены для установки и размещения медицинских или аналогичных плоских мониторов. Требования к мониторам см. в таблице на стр. 3.

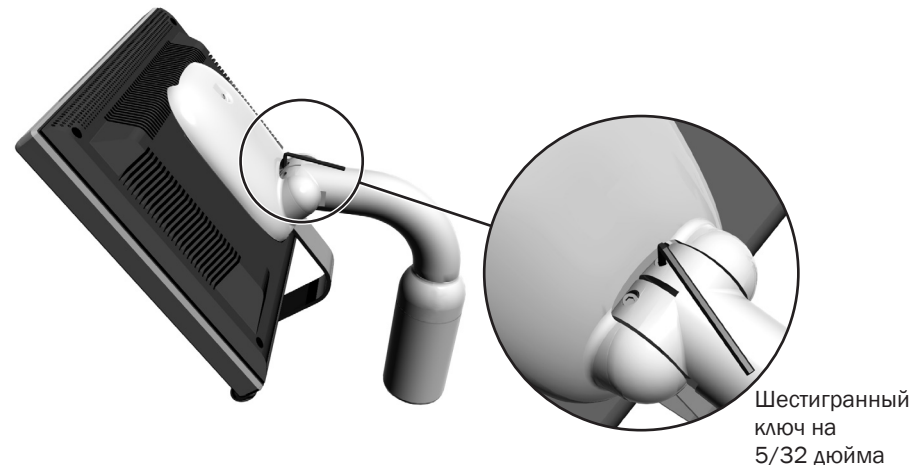
Регулировка и технические характеристики креплений мониторов

Информацию о регулировке и технических характеристиках мониторов для конкретного крепления см. на рисунках ниже и в таблице на стр. 3.

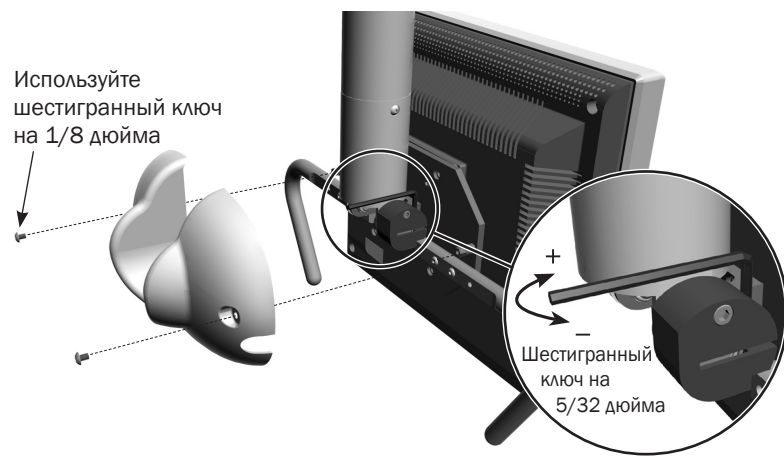
Способ 1, подвижный



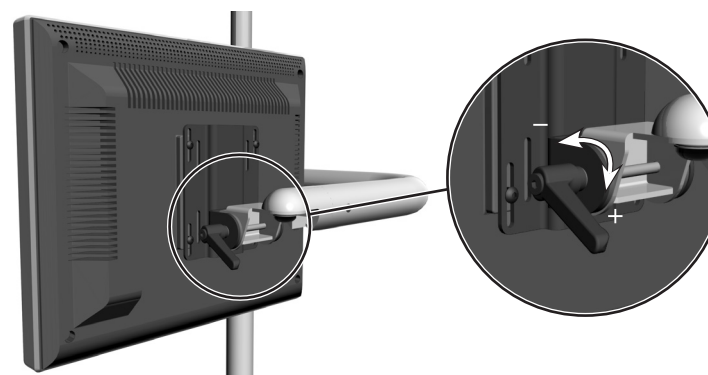
Способ 2, подвижный



Способ 3, подвижный



Способ 4, фиксирующий



Регулировка вертикального натяжения	Размер шестигранного ключа	Способ регулировки	Место установки	Максимальный вес монитора	Максимальный размер монитора
Способ 1, подвижный Поверните шестигранный ключ по часовой стрелке, чтобы усилить натяжение, или против часовой стрелки, чтобы ослабить натяжение.	3/16 дюйма	Подвижный/однократное натяжение	кресла, центральные опорные блоки	9 кг (20 фунтов)	диагональ 483 мм (19 дюймов)
Способ 2, подвижный Поверните шестигранный ключ по часовой стрелке, чтобы усилить натяжение, или против часовой стрелки, чтобы ослабить натяжение. Эта регулировка может потребоваться для натяжения как вверх, так и вниз.	5/32 дюйма	Подвижный/двукратное натяжение	кресла, центральные опорные блоки, направляющие шкафа	14 кг (31 фунт)	диагональ 483 мм (19 дюймов)
Способ 3, подвижный С помощью шестигранного ключа на 1/8 дюйма извлеките винты задней крышки. Чтобы увеличить или уменьшить вертикальное натяжение крепления, используйте шестигранный ключ на 5/32 дюйма. <i>(Примечание. После снятия крышки рукоятки могут быть перемещены. Для снятия и замены винтов рукояток используйте шестигранный ключ на 1/8 дюйма).</i>	1/8 дюйма 5/32 дюйма	Подвижный/однократное натяжение	потолки, шкафы, стены	9 кг (20 фунтов)	диагональ 483 мм (19 дюймов)
Способ 4, фиксирующий Поворачивайте рукоятку по часовой стрелке, чтобы зафиксировать положение монитора.	Неприменимо	Фиксирующий/рукоятка	кресла, центральные опорные блоки	9 кг (20 фунтов)	диагональ 483 мм (19 дюймов)

Технические характеристики и гарантия



ВАЖНО! Информацию о гарантии, технических характеристиках электрических компонентов, описание значений символов и другие нормативные требования см. в документе «Нормативная информация, технические характеристики и гарантия» (кат. № 86.0221.10), который доступен в разделе «Учебно-методические ресурсы» на веб-сайте www.a-dec.com.



ПРИМЕЧАНИЕ. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Требования могут отличаться в зависимости от страны использования. Для получения подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании A-dec.

Модели и версии изделий, рассматриваемые в настоящем документе

Модели	Версии	Описание
200, 300, 381, 382, 482, 581, 584, 585, 586, 587, Performer 8000	A	Крепление монитора



Головной офис компании A-dec

2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
США

Тел.: +1-800-547-1883 на территории США/Канады
Тел.: +1-503-538-7478 за пределами США/Канады
www.a-dec.com

Представительство компании A-dec в Австралии

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Австралия
Тел.: +1-800-225-010 в Австралии
Тел.: +61-(0)-2-8332-4000 за пределами Австралии

Представительство компании A-dec в Китае

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311100, Zhejiang, Китай
Тел.: +400-600-5434 на территории Китая
Тел.: +86-571-8902-6088 за пределами Китая

Представительство компании A-dec в Великобритании

Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Англия
Тел.: 0800.ADEC.UK (2332.85) на территории Великобритании
Тел.: +44-(0)-24-7635-0901 за пределами Австралии



86.0309.10 Rev G
Дата выдачи 2020-03-05
Copyright 2020 A-dec Inc.
Все права защищены.

ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

A-dec 461

ОПОРНЫЙ БЛОК С ПЛЕВАТЕЛЬНИЦЕЙ



a dec

© A-dec Inc. Все права защищены. 2020 г.

Компания A-dec Inc. не дает никаких гарантий любого вида в отношении содержания данного документа, включая, помимо прочего, подразумеваемые гарантии товарного состояния и применимости для конкретных целей. Компания A-dec Inc. не несет ответственности за любые ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за любые косвенные или иные убытки, связанные с предоставлением, выполнением или применением этого материала. Содержащаяся в данном документе информация может быть изменена без предварительного уведомления. При обнаружении любых проблем с документацией сообщайте нам о них в письменном виде. Компания A-dec Inc. не гарантирует отсутствия ошибок в данном документе.

Без предварительного письменного разрешения компании A-dec Inc. ни один фрагмент этого документа не подлежит копированию, воспроизведению, изменению или передаче в любой форме и любым способом, электронным или механическим, в том числе с помощью фотокопирования, записи либо посредством какой-либо системы хранения и поиска информации.

Товарные знаки и дополнительные права на интеллектуальную собственность

A-dec, логотип A-dec, A-dec Inspire, Cascade, CenturyPlus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius и reliablecreativesolutions являются товарными знаками компании A-dec Inc., зарегистрированными в США и других странах. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 и EasyFlex также являются товарными знаками компании A-dec Inc. Запрещается воспроизводить, копировать или использовать любым образом содержащиеся в данном документе товарные знаки и торговые наименования без прямого письменного разрешения соответствующего владельца.

Некоторые символы и значки на сенсорной панели управления являются собственностью компании A-dec Inc. Любое использование этих символов (полностью или частично) без явно выраженного письменного разрешения компании A-dec Inc. строго запрещено.

Нормативная информация и гарантия

Требуемая нормативно-правовая информация и гарантия компании A-dec изложены в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантия* (p/n 86.0221.10), который доступен в разделе «Центр ресурсов» на веб-сайте www.a-dec.com.

Обслуживание продукта

Обслуживание изделия можно заказать, обратившись к официальному дилеру компании A-dec. Найти официального местного дилера компании или получить сведения о дополнительном обслуживании можно на сайте www.a-dec.com; вы также можете обратиться в компанию A-dec по телефону +1-800-547-1883 в США и Канаде или +1-503-538-7478 для любой другой страны мира.

Модели и версии изделий, описанных в данном документе

Модель	Версия	Описание
461	A	Опорный блок с плевательницей

Содержание

Смыв чаши 2



Очистка чаши 6



Бутыл для воды 5



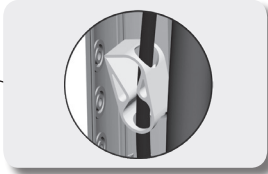
Наполнение чаши 2



Элементы управления плевательницы 2



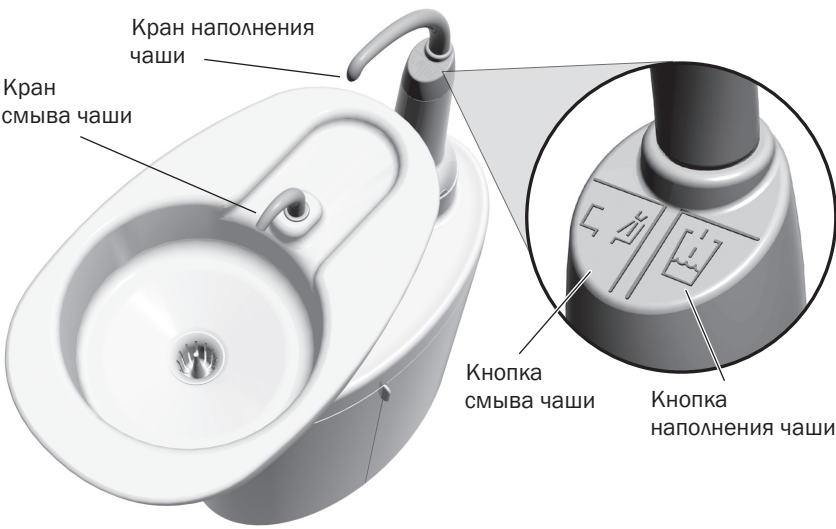
Регулировка потока 4



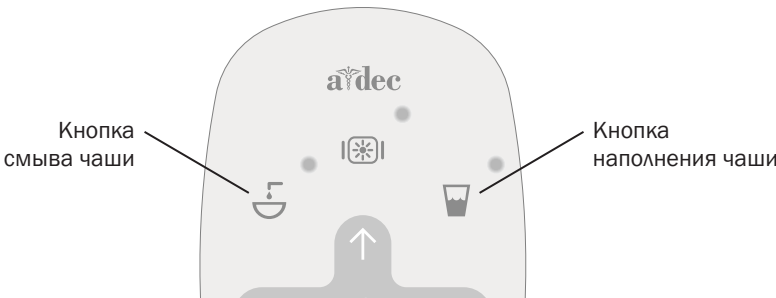
Эксплуатация/настройка	2
Очистка/Техническое обслуживание	5
Технические характеристики	8

Эксплуатация/настройка

Эксплуатация плевательницы



Показана стандартная сенсорная панель



ВАЖНО! Показана стандартная сенсорная панель. Полные инструкции в отношении функциональных возможностей сенсорной панели см. в инструкции по эксплуатации рабочего места врача.

Включение и выключение функций наполнения чаши и ее промывки

Используйте значки на сенсорной панели (☒, ☒), или кнопки на плевательнице (☒, ☒) для управления функциями наполнения и промывки чаши.

Значок/Функция	Действия/Опции
 (или  Наполнение чаши	- Нажмите однократно для выполнения действия по заданному времени. В соответствии с заводской предустановкой наполнение происходит за 2,5 секунды. - Нажмите и удерживайте для перехода в ручной режим работы.
 (или  Смыв чаши	- Нажмите однократно для выполнения действия по заданному времени. Предустановленная производителем продолжительность составляет 30 секунд. - Нажмите дважды для включения непрерывного потока воды. Для остановки потока нажмите один раз. - Нажмите и удерживайте для перехода в ручной режим работы. Для остановки потока отпустите кнопку.

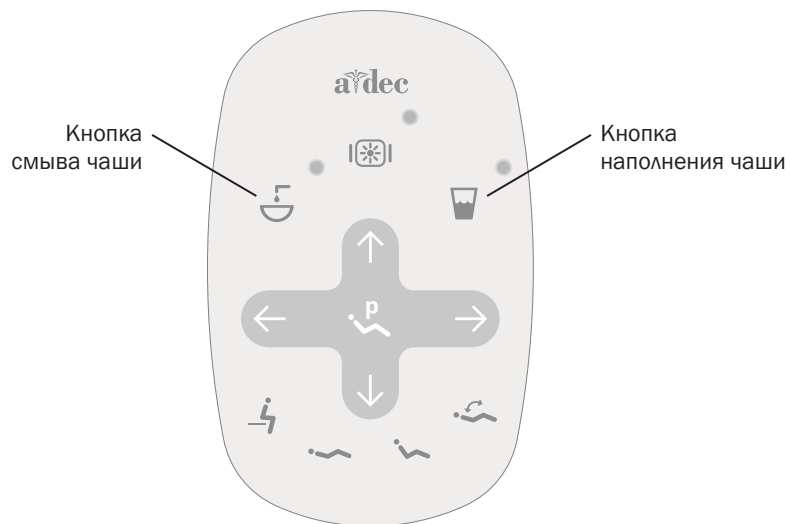
Примечание. Символы на сенсорной панели являются собственностью A-dec Inc.

Изменение времени промывки чаши плевательницы и ее наполнения

- Нажмите и удерживайте кнопки  и  под краном плевательницы, пока не услышите звуковой сигнал, который означает, что режим программирования включен.
- В течение пяти секунд нажмите и удерживайте кнопку  или  в течение требуемого времени.
- Три звуковых сигнала подряд подтверждают, что новая настройка сохранена.

Эксплуатация плевательницы (продолжение)

Показана стандартная сенсорная панель



Изменение времени промывки чаши плевательницы и ее наполнения с помощью сенсорной панели

1. Нажмите и удерживайте кнопку , пока не услышите звуковой сигнал, который означает, что режим программирования включен.
2. В течение пяти секунд нажмите и удерживайте кнопку  или  в течение требуемого времени.
3. Три звуковых сигнала подряд подтверждают, что новая настройка сохранена.



ВАЖНО! Показана стандартная сенсорная панель. Полные инструкции в отношении функциональных возможностей сенсорной панели см. в инструкции по эксплуатации рабочего места врача.

Выключатель плевательницы

Если при опускании кресла под чашу плевательницы попадает какой-либо предмет, выключатель останавливает движение кресла во избежание повреждения. При застревании предмета нажмите кнопку  на педальном переключателе или сенсорной панели, чтобы извлечь предмет и возобновить нормальную эксплуатацию.



ВАЖНО! Для получения дополнительных сведений о функциях кресла см. «Инструкцию по эксплуатации стоматологического кресла».

Регулировка расхода воды для смыва чаши

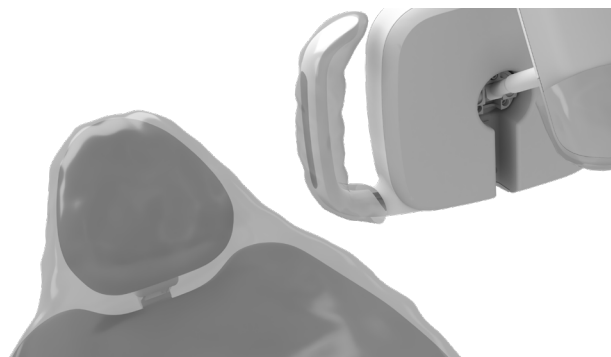


При использовании функции смыва чаши подается достаточно воды для ополаскивания чаши плевательницы. Если потока воды недостаточно, то отрегулировать его можно изнутри вспомогательного модуля.

1. Снимите боковую крышку опорного блока, потянув за нижние края крышки наружу.
2. Включив функцию смыва чаши, прижмите запорный клапан для уменьшения потока. Для увеличения потока ослабьте клапан.
3. Для оптимизации смыва отрегулируйте характер разбрызгивания воды, вращая кран смыва чаши.

Очистка/Техническое обслуживание

Использование барьерной защиты



ПРИМЕЧАНИЕ. Сведения о надлежащем использовании и утилизации барьерной защиты см. в инструкции изготовителя таких средств защиты.

Компания A-dec рекомендует применение средств барьерной защиты для всех поверхностей касания и контактных поверхностей. Поверхности касания — это области, которые контактируют с руками и становятся местами потенциального перекрестного заражения во время стоматологических процедур. Контактные поверхности — это области, которые контактируют с инструментами и другими предметами.

В США средства барьерной защиты должны производиться в соответствии с Текущей надлежащей производственной практикой (Current Good Manufacturing Practice, CGMP) согласно указаниям Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США (U.S. Food and Drug Administration, US FDA). Для регионов за пределами США рекомендуется соблюдение местных нормативов касательно медицинских изделий.



ВАЖНО! Для получения рекомендаций по очистке и химической дезинфекции контактных поверхностей и поверхностей касания (в случае нарушения или невозможности применения барьерной защиты) см. *Руководство по дезинфекции оборудования A-dec* (p/n 85.0696.10).

Техническое обслуживание системы циркуляции воды



Перед первым использованием системы компания A-dec рекомендует выполнить ее обработку ударной дозой биоцида.

В качестве постоянного обслуживания системы A-dec рекомендует использовать трехкомпонентный подход: постоянное использование таблеток для очистки воды A-dec ICX®, регулярный мониторинг системы циркуляции воды и ударную обработку.



ВАЖНО! Для получения полной информации о том, как поддерживать надлежащее качество воды в системе, см. инструкции по эксплуатации, поставляемые с таблетками ICX и бутылку для воды автономной системы водоснабжения:

A-dec ICX № по каталогу 86.0613.00
 Автономная система водоснабжения A-dec № по каталогу 86.0609.10
 Рекомендации по техническому обслуживанию водопровода № по каталогу 85.0983.10

Техническое обслуживание плевательницы и стока



Краны и чаша

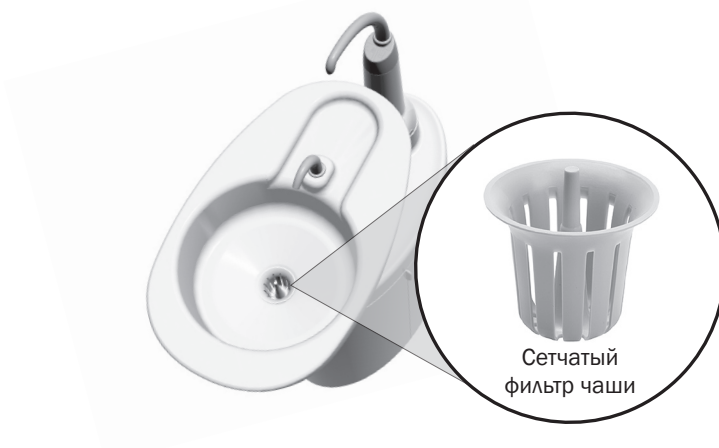
Особая форма кранов и гладкая чаша плевательницы позволяют осуществлять более тщательную очистку. Не забывайте опорожнять и очищать сетчатый фильтр чаши при каждой очистке плевательницы.



ВНИМАНИЕ! В процессе очистки плевательницы краны снимать не следует. Это поможет предотвратить повреждение оборудования и загрязнение воды, поступающей в чашу, вследствие попадания моющих средств.



ВНИМАНИЕ! Не разрешается опорожнять фильтр коллектора твердых частиц или фильтр чаши в плевательницу. Несоблюдение этого требования может привести к засорению слива плевательницы. Утилизируйте биологически опасное содержимое соответствующих емкостей согласно местным нормативам. После выполнения очистки всегда устанавливайте фильтр в чашу плевательницы, чтобы предотвратить засорение слива инородными частицами.



Сетчатый
фильтр чаши

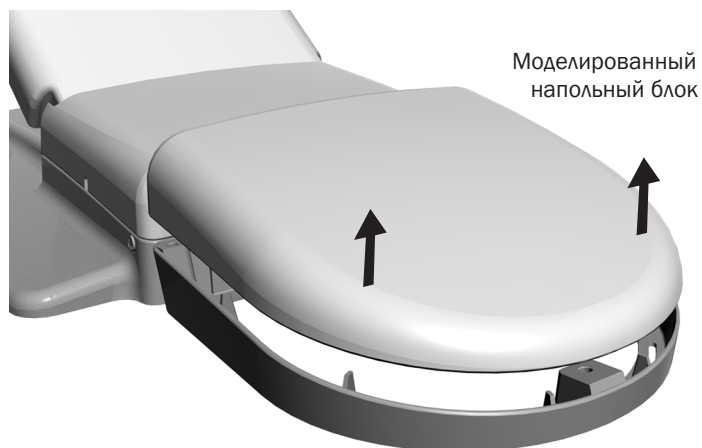
Шланг самотечного слива

В конце каждого рабочего дня необходимо промывать плевательницу для удаления инородных частиц, которые могут скапливаться в гибком шланге слива. Если не осуществлять промывку плевательницы регулярно, инородные частицы могут скопиться, что приведет к ухудшению работы слива. Для промывания плевательницы необходимо выполнять смыв чаши приблизительно в течение 60 секунд.

Запасные части для технического обслуживания

Для замены сетки чаши плевательницы сделайте заказ с использованием р/н 75.0035.03.

Доступ к источникам питания



ВНИМАНИЕ! Снимая или устанавливая на место крышки, следите за тем, чтобы не повредить проводку или шланги. Установив крышки на место, убедитесь, что они надежно закреплены.

Источники питания системы располагаются в моделированном напольном блоке под креслом и, как правило, включают электрические розетки, а также системные подключения для воды, воздуха и вакуума. Для получения доступа к ним снимите крышку напольной коробки. Для получения технического обслуживания обратитесь к местному официальному представителю компании A-dec.

Технические характеристики



ВАЖНО! Информацию о требованиях к электрическим компонентам и вспомогательным ресурсам, описание значений символов и другие нормативные требования см. в документе «Нормативная информация, технические характеристики и гарантия» (p/n 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.



ПРИМЕЧАНИЕ. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Требования могут отличаться в зависимости от страны использования. Для получения подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании A-dec.



Головной офис компании A-dec

2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
США

Тел.: +1-800-547-1883 на территории США/Канады
Тел.: +1-503-538-7478 за пределами США/Канады
www.a-dec.com

Представительство компании A-dec в Австралии

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Австралия
Тел.: +1-800-225-010 в Австралии
Тел.: +61-(0)-2-8332-4000 за пределами Австралии

Представительство компании A-dec в Китае

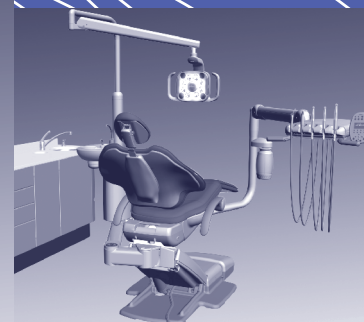
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311100, Zhejiang, Китай
Тел.: +400-600-5434 на территории Китая
Тел.: +86-571-8902-6088 за пределами Китая

Представительство компании A-dec в Великобритании

Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Англия
Тел.: 0800.ADEC.UK (2332.85) на территории Великобритании
Тел.: +44-(0)-24-7635-0901 за пределами Австралии



86.0374.10 Rev E
Дата выдачи 2020-03-10
Copyright 2020 A-dec Inc.
Все права защищены.



Инструкция по эксплуатации

Светодиодный стоматологический светильник A-dec

Модели 570L – 578 L

Информация об авторском праве

© A-dec Inc., 2014. Все права защищены.

Компания A-dec Inc. не дает никаких гарантий любого вида в отношении содержания данного документа, включая, помимо прочего, подразумеваемые гарантии товарного состояния и применимости для конкретных целей. Компания A-dec Inc. не несет ответственности за любые ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за любые косвенные или иные убытки, связанные с предоставлением, выполнением или применением этого материала. Содержащаяся в данном документе информация может быть изменена без предварительного уведомления. При обнаружении любых проблем с документацией сообщайте нам о них в письменном виде. Компания A-dec Inc. не гарантирует отсутствия ошибок в данном документе.

Без предварительного письменного разрешения компании A-dec Inc. ни один фрагмент этого документа не подлежит копированию, воспроизведению, изменению или передаче в любой форме и любым способом, электронным или механическим, в том числе с помощью фотокопирования, записи либо посредством какой-либо системы хранения и поиска информации.

Товарные знаки и дополнительные права на интеллектуальную собственность

A-dec, логотип A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, а также Radius являются товарными знаками компании A-dec Inc., зарегистрированными в США и других странах. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline и reliablecreativesolutions также являются товарными знаками компании A-dec Inc. Запрещается воспроизводить, копировать или использовать любым образом содержащиеся в данном документе товарные знаки и торговые наименования без прямого письменного разрешения соответствующего владельца.

Некоторые символы сенсорной панели являются собственностью компании A-dec Inc. Любое использование этих символов (полностью или частично) без явно выраженного письменного разрешения A-dec Inc. строго запрещено.

Нормативная информация

Нормативная информация, санкционированная требованиями органов, приводится в документе «Нормативная информация, технические характеристики и гарантия» (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.

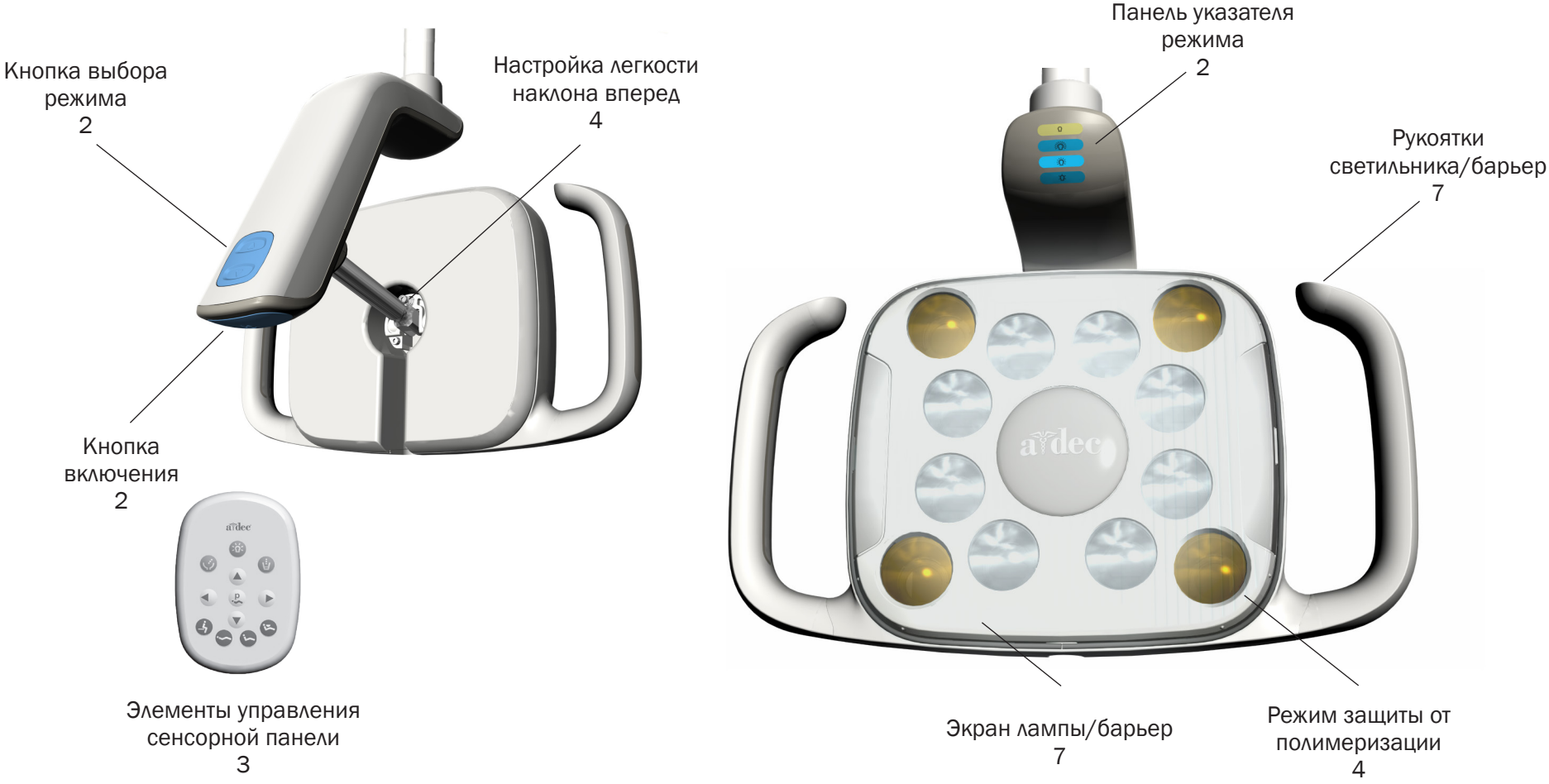
Обслуживание изделия

Обслуживание изделия осуществляется местным авторизованным представителем A-dec. Для получения информации по обслуживанию или местонахождению авторизованного представителя компании A-dec обращайтесь по телефону 1-800-547-18-83 в США и Канаде или 1-503-538-74-78 во всех странах мира, либо посетите веб-сайт www.a-dec.com.

Пояснения к номерам моделей

Номер модели	Описание светодиодного стоматологического светильника A-dec
570L	Светильник с усовершенствованным корпусом
571L	Устанавливаемый со стороны опоры
572L	Устанавливаемый на Radius®-Style
573L	Устанавливаемый на стойке
574L	Устанавливаемый на шкафу
575L	Устанавливаемый на стене
576L	Устанавливаемый на потолке
577L	Устанавливаемый на рельсах
578L	Устанавливаемый на симуляторе и на скамье

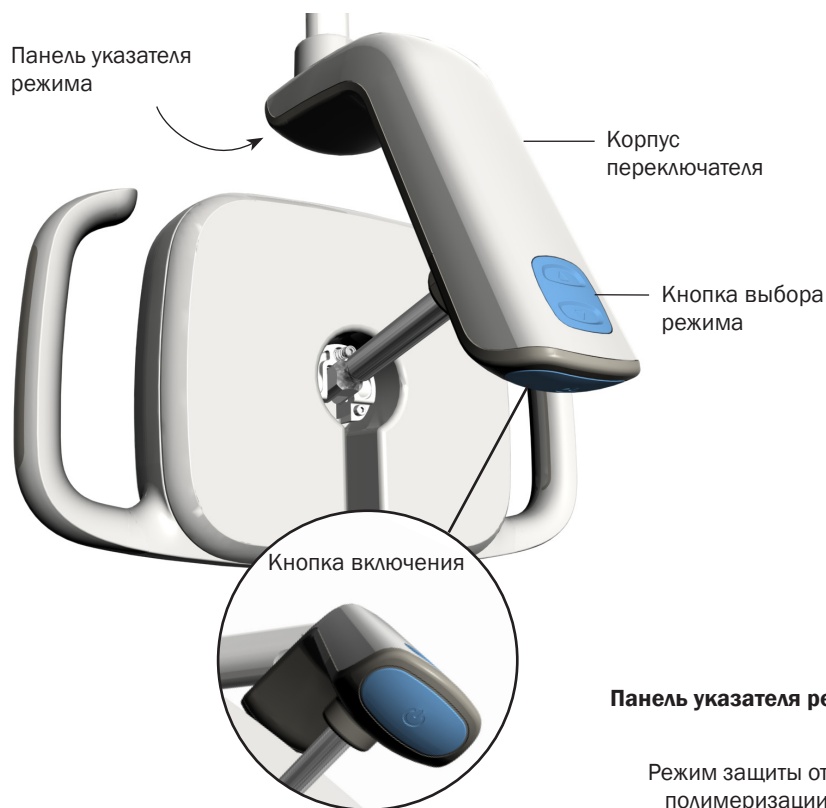
Содержание



Эксплуатация/настройка	2
Очистка/техническое обслуживание	6
Спецификации и гарантия.....	9

Эксплуатация/настройка

Элементы ручного управления



Светодиодным стоматологическим светильником A-dec можно управлять кнопками на осветителе или на сенсорной панели A-dec.

Кнопка включения

Для включения или отключения света нажмите кнопку, расположенную в нижней части корпуса переключателей. Чтобы уменьшить риск перекрестного заражения используйте для включения/выключения тыльную сторону руки. Если свет не включился, следует проверить подачу питания к рабочему месту врача или креслу.

Кнопка выбора режима

Используйте кнопку выбора режима для выбора одного из четырех уровней яркости: низкого, среднего, высокого и режима защиты от полимеризации. Светящийся индикатор указывает на выбранный режим яркости. Стоматологический светильник сохраняет выбранное состояние до момента полного отключения системы, после чего переключается в режим средней яркости.

Панель указателя режима



Элементы управления сенсорной панели

Типовая сенсорная панель



Примеры других видов сенсорных панелей



Примечание. Символы на сенсорной панели являются собственностью компании A-dec Inc.

Кнопка стоматологического светильника (☀️)

С сенсорной панели

- Чтобы включить свет, нажмите и затем отпустите ☀️.
- Чтобы выключить свет, нажмите и недолго удерживайте ☀️.
- Чтобы выбрать яркость, нажимайте и отпускайте ☀️, пока не установите желаемый режим. Если светильник находится в режиме защиты от полимеризации, индикатор на сенсорной панели мигает.

Функция автоматического включения/выключения стоматологического светильника

Свет включается автоматически, когда спинка кресла достигает предустановленной позиции для лечения. Свет выключается, когда вы нажимаете 🪑 или 🪑. Если вы еще раз нажмете 🪑, кресло вернется в предыдущее положение и свет снова включится.

Чтобы отключить функцию автоматического включения и выключения, одновременно нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопки 🪑 или 🪑 и кнопку ☀️. Система подаст один звуковой сигнал. Это подтверждает деактивацию функции автоматического включения и выключения стоматологического светильника. Чтобы активировать функцию автоматического включения и выключения, повторите эти действия. Система подаст три звуковых сигнала. Это подтверждает активацию функции автоматического включения и выключения стоматологического светильника.



ВАЖНО! На более старых моделях сенсорных панелей A-dec находятся другие кнопки. Более подробную информацию см. в *Инструкции по эксплуатации* рабочего места врача.

Освещение



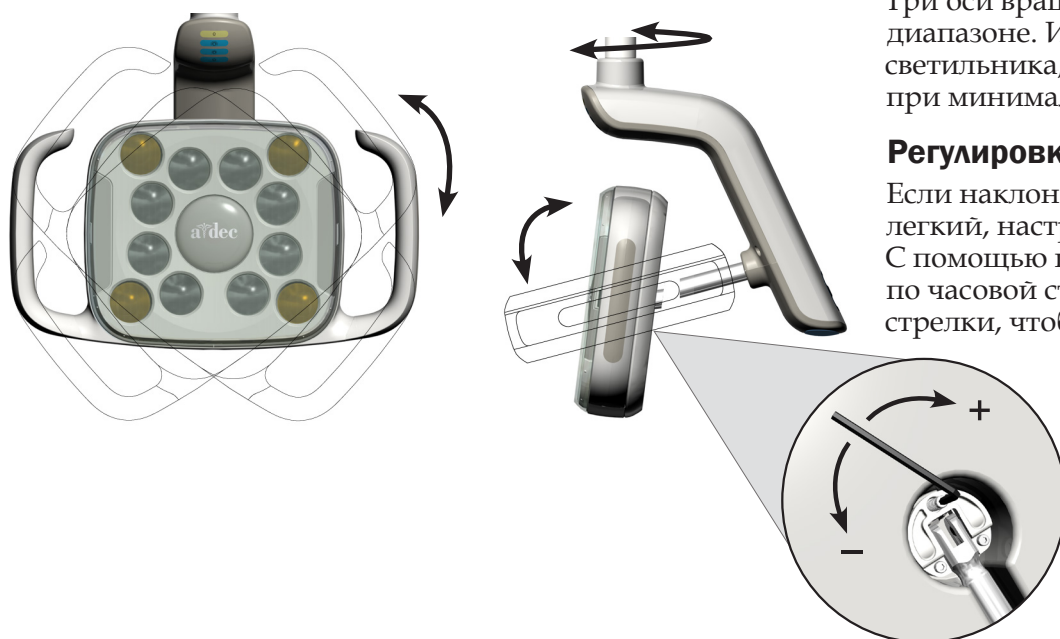
Режим защиты от полимеризации

В режиме защиты от полимеризации светодиодный стоматологический светильник A-dec эффективно освещает рабочую зону, но не приводит к преждевременной полимеризации светоинициируемых композитов. В данном режиме используется свет умеренной яркости, не содержащий волн длины, инициирующей полимеризацию.

Фокусное расстояние

Фокус стоматологического светильника установлен на получение оптимального освещения на расстоянии 400—750 мм (16—30 дюймов) от ротовой полости. Фокусное расстояние зафиксировано и не подлежит коррекции.

Диапазон перемещения



Три оси вращения позволяют осуществлять движения в широком диапазоне. Используя такие возможности позиционирования светильника, можно получить ясную картину поверхностей зубов при минимальной затененности от оборудования и сотрудников.

Регулировка наклона

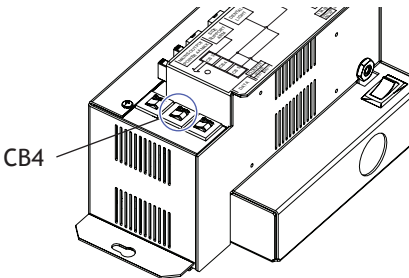
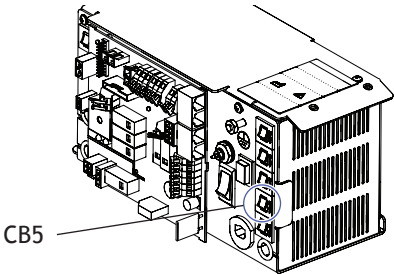
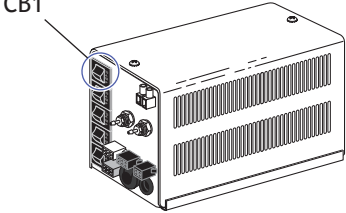
Если наклон головки светильника слишком тугой или слишком легкий, настройте легкость наклона с помощью натяжного винта. С помощью шестигранного ключа на 7/64 дюйма, поверните винт по часовой стрелке, чтобы усилить жесткость или против часовой стрелки, чтобы ее уменьшить.



ПРИМЕЧАНИЕ. Другие настройки жесткости требуют удаления определенных компонентов. Если требуется дополнительная настройка светильника, свяжитесь с официальным дилером компании A-dec.

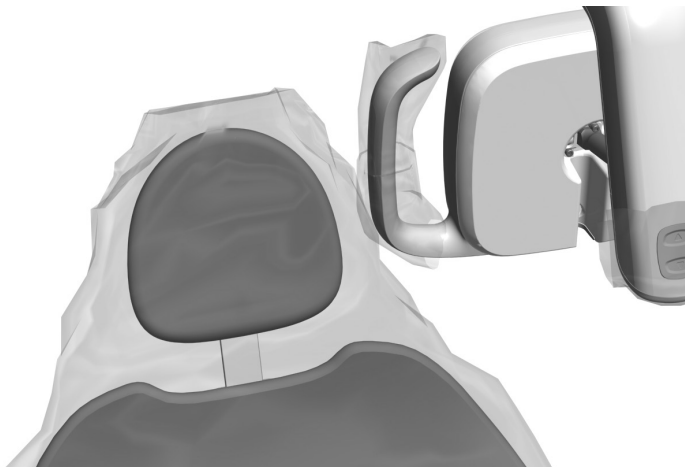
Расположение автоматов защиты

Автомат защиты разрывает электрические цепи при нарушении нормального режима работы. Если автомат защиты сработал по ошибке, верните его в исходное положение, нажав кнопку автомата защиты на источнике питания. Источник питания обычно расположен в блоке коммуникаций стоматологического кресла (см. нижеприведенную таблицу для определения положения автоматов защиты). Для светодиодного светильника A-dec, не фиксированного на кресле, следует использовать автомат защиты стоматологического кабинета.

Модель кресла	Расположение источника питания	Расположение кнопок автоматов защиты
Кресло A-dec 511	Область насоса двигателя кресла	 CB4
Кресло A-dec 311 и A-dec 411	Область насоса двигателя кресла	 CB5
A-dec 200, Cascade®, Decade®, Performer® и более старые модели кресел A-dec	Напольный блок коммуникаций	 CB1

Очистка/техническое обслуживание

Барьерная защита



ОПАСНОСТЬ! При использовании средств барьерной защиты всегда меняйте барьерную пленку после каждого пациента.



Компания A-dec рекомендует применение средств барьерной защиты для всех поверхностей касания и контактных поверхностей. Поверхности касания — это области, которые контактируют с руками и становятся местами потенциального перекрестного заражения во время стоматологических процедур. Контактные поверхности — это области, которые контактируют с инструментами и другими предметами.

В США средства барьерной защиты должны производиться в соответствии с Текущей надлежащей производственной практикой (Current Good Manufacturing Practice, CGMP) согласно указаниям Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США (US FDA). Для регионов за пределами США см. нормативные документы для медицинских устройств, действующие в стране использования.



ВАЖНО! Для получения рекомендаций по очистке и химической дезинфекции контактных поверхностей и поверхностей касания (в случае нарушения или невозможности применения барьерной защиты) см. *Руководство по дезинфекции оборудования A-dec* (№ по каталогу 85.0696.10), предоставляемое вместе с оборудованием.

Барьер стоматологического светильника



Экран светильника

Барьеры предназначены для защиты и поддержания чистоты экрана стоматологического светильника во время работы. Для этого следует использовать только оптически прозрачную барьерную пленку, которая не повлияет на качество освещения. A-dec рекомендует использовать одноразовый барьер SafeShield™ от Medicom® (информацию для заказа см. на стр. 8).

Если барьер не использовался, следует аккуратно промыть экран лампы, **не снимая его**, с помощью мягкой хлопковой ткани, неабразивного мыла и воды.

Не рекомендуется снимать экран без крайней необходимости. Экран снабжен прокладкой, защищающей линзовый блок от попадания пыли и других загрязнений. В случае проникновения жидкости или грязи под прокладку экран может быть снят для очистки.



ВНИМАНИЕ! Снимать экран можно только при крайней необходимости. Для снятия экрана следует использовать инструмент с прямым лезвием, чтобы не повредить корпус светильника. После снятия экрана не следует прикасаться или пытаться вымыть мультилинзовый блок, поскольку это может привести к повреждению его компонентов.

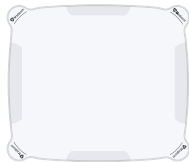
Рукоятки светильника

Для предотвращения перекрестного заражения пациентов следует надевать барьер на рукоятки светильника. Рукояткам специально придана такая форма, чтобы к ним подходили одноразовые пластиковые рукава, разработанные для водяного/воздушного пистолета.

Кнопки включения и выбора режима

Для прикрытия кнопок включения и выбора режима следует использовать общий отрезок барьера.

Запасные части для стоматологического светильника

Описание	№ по каталогу	
Одноразовый барьер Medicom® SafeShield™ (10 шт. в упаковке)	9565	
Светодиодный экран линз с прокладкой	90.1343.00	

Свяжитесь с официальным дилером компании A-dec для получения информации о наличии запасных частей для стоматологического светильника.

Технические характеристики



Эксплуатация светильника

Питание:	максимальная мощность — 15 Вт
Фокусное расстояние:	400—750 мм. (16—30 дюймов)
Тип светодиода:	белый сверхяркий светодиод, индекс цветопередачи — 90
Цветовая температура:	белый, 5000 К
Зона освещения:	145 x 95 мм на расстоянии 700 мм (5,7 x 3,8 дюйма на расстоянии 27,6 дюйма)
Номинальная яркость светильника:	
• режим защиты от полимеризации:	25 000 люкс (2323 фут-кд) 0 Вт/м ² ниже 480 нм, безопасный композиционный материал, полимеризованный светом
• режим высокой яркости:	30 000 люкс (2787 фут-кандел)
• режим средней яркости:	25 000 люкс (2323 фут-кандел)
• режим низкой яркости:	15 000 люкс (1394 фут-кандел)
Тепловыделение:	6,0 ккал/час (24 БТЕ/час)



ВАЖНО! Информацию об электротехнических требованиях, определении символов и прочих нормативных требованиях см. в документе «Нормативная информация, технические характеристики и гарантия» (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.



ПРИМЕЧАНИЕ. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Требования могут отличаться в зависимости от страны использования. Для получения подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании A-dec.

Гарантия

Информация о гарантии приводится в документе «Нормативная информация, технические характеристики и гарантия» (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.



Центральные офисы компании A-dec

2601 Crestview Drive

Newberg, OR 97132

США

Тел: 1.800.547.1883 на территории США/Канады

Тел: 1.503.538.7478 за пределами США/Канады

Факс: 1.503.538.0276

www.a-dec.com

Представительство компании A-dec в Австралии

Unit 8

5-9 Ricketty Street

Mascot, NSW 2020

Австралия

Тел: 1.800.225.010 на территории Австралии

Тел: +61 (0)2 8332 4000 за пределами Австралии

Представительство компании A-dec в Китае

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.

528 Shunfeng Road

Qianjiang Economic Development Zone

Hangzhou 311106

Zhejiang, Китай

Тел.: +1.503.538.7478

Представительство компании A-dec в Соединенном Королевстве

Уполномоченный представитель ЕС

Austin House, 11 Liberty Way

Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ

Англия

Тел: 0800 ADECUK (233285) на территории

Соединенного Королевства

Тел: +44 (0) 24 7635 0901 за пределами

Соединенного Королевства

86.0331.10 Rev D
© A-dec Inc., 2014 г.
Все права защищены.